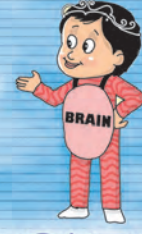
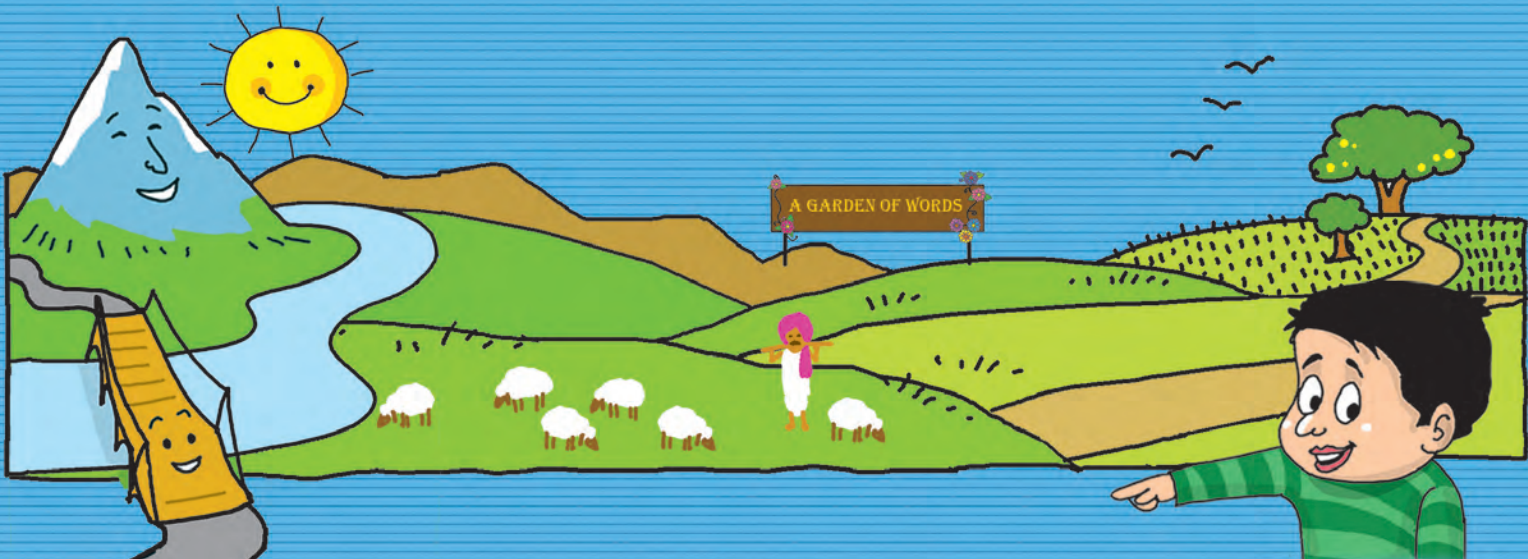


MY ENGLISH BOOK FOUR



STANDARD
FOUR

(اُردو میڈیم)



بھارت کا آئین

حصہ 4 الف

بنیادی فرائض

حصہ 51 الف

بنیادی فرائض - بھارت کے ہر شہری کا یہ فرض ہوگا کہ وہ...

- (الف) آئین پر کاربند رہے اور اس کے نصب العین اور اداروں، قومی پرچم اور قومی ترانے کا احترام کرے۔
- (ب) ان اعلیٰ نصب العین کو عزیز رکھے اور ان کی تقلید کرے جو آزادی کی تحریک میں قوم کی رہنمائی کرتے رہے ہیں۔
- (ج) بھارت کے اقتدار اعلیٰ، اتحاد اور سالمیت کو مستحکم بنیادوں پر استوار کر کے ان کا تحفظ کرے۔
- (د) ملک کی حفاظت کرے اور جب ضرورت پڑے قومی خدمت انجام دے۔
- (ه) مذہبی، لسانی اور علاقائی و طبقاتی تفرقات سے قطع نظر بھارت کے عوام الناس کے مابین یک جہتی اور عام بھائی چارے کے جذبے کو فروغ دے نیز ایسی حرکات سے باز رہے جن سے خواتین کے وقار کو ٹھیس پہنچتی ہو۔
- (و) ملک کی ملی جلی ثقافت کی قدر کرے اور اُسے برقرار رکھے۔
- (ز) قدرتی ماحول کو جس میں جنگلات، جھیلیں، دریا اور جنگلی جانور شامل ہیں محفوظ رکھے اور بہتر بنائے اور جانداروں کے تئیں محبت و شفقت کا جذبہ رکھے۔
- (ح) دانشورانہ رویے سے کام لے کر انسان دوستی اور تحقیقی و اصلاحی شعور کو فروغ دے۔
- (ط) قومی جائداد کا تحفظ کرے اور تشدد سے گریز کرے۔
- (ی) تمام انفرادی اور اجتماعی شعبوں کی بہتر کارکردگی کے لیے کوشاں رہے تاکہ قوم متواتر ترقی و کامیابی کی منازل طے کرنے میں سرگرم عمل رہے۔
- (ک) اگر ماں باپ یا ولی ہے، چھ سال سے چودہ سال تک کی عمر کے اپنے بچے یا وارڈ، جیسی بھی صورت ہو، کے لیے تعلیم کے مواقع فراہم کرے۔

Education Department's Sanction Number :
Pra-Shi-Sa/2014-15/4707/Manjuri/D-505/1930/Date 24.3.2014

MY ENGLISH BOOK FOUR

STANDARD
FOUR



(اُردو میڈیم)



EVPY74

اپنے اسمارٹ فون میں انسٹال کردہ Diksha App کے ذریعے درسی کتاب کے پہلے صفحے پر درج Q.R. code اسکن کرنے سے ڈیجیٹل درسی کتاب اور ہر سبق میں درج Q.R. code کے ذریعے متعلقہ سبق کی درس و تدریس کے لیے مفید سمعی و بصری ذرائع دستیاب ہوں گے۔



MAHARASHTRA STATE BUREAU OF TEXTBOOK PRODUCTION
AND CURRICULUM RESEARCH, PUNE.

First Edition : 2014
Eighth Reprint : 2022

© Maharashtra State Bureau of Textbook Production and Curriculum Research, Pune - 411 004.

The Maharashtra State Bureau of Textbook Production and Curriculum Research reserves all rights relating to the book. No part of this book should be reproduced without the written permission of the Director, Maharashtra State Bureau of Textbook Production and Curriculum Research, 'Balbharati', Senapati Bapat Marg, Pune 411004.

English Language Committee :

Shri. Kumar Ketkar, Chairman
Dr Aniket Jaware, Member
Dr Rohit Kawale, Member
Dr I. P. Nadaf, Member
Smt. Shruti Chaudhary, Member
Shri. Nilesh Kedare, Member
Shri. Ranjit Das, Member
Smt. Dhanavanti Hardikar,
Member-Secretary

Urdu Translators :

Mr. Asif Nisar Sayyed
Mrs. Arifa Khan N.
Mr. Basheer Ahmed Ansari

Co-ordination :

Dhanavanti Hardikar
Academic Secretary for Languages
Santosh J. Pawar
Assistant Special Officer, English

English Language Panel :

Dr Lalita Vartak
Dr Prabha Sampath
Smt. Samannaz B. Irani
Smt. Smita Vijay Inamdar
Shri. Shridhar Madhukarrao Nagargoje
Shri. Sultanchand Hasan Shaikh
Dr Raju Govindrao Munghate
Dr Prashant Kashinath Gawande
Shri. Manohar Hilal Mali
Shri. Ashok Chintaman Raut
Shri. Chandrakant Devrao Mohod
Shri. Nitesh Kondiba Thite
Shri. Pankaj Vasanttrao Patil
Shri. Sharad Narayan Vasankar
Shri. Harendra Nagesh Bidkar
Shri. Rajesh Prakashrao Khatavkar
Shri. Gunawant Vitthalrao Barahate

Co-ordination (Urdu) :

Khan Navedulhaque Inamulhaque
(Special Officer for Urdu)

Production :

Sachchitanand Aphale
Chief Production Officer
Vinod Gawde
Production Officer
Mitali Shitap
Assistant Production Officer

Cover and Illustrations :

Reshma Barve
Charuhas Pandit

Urdu Typesetting :

Yusra Graphics, Pune - 11

Printer :

M/s Sharp Industries, Raigad

Print Order No. :

N/ PB/ 2022-23 / Qty 1500

Publisher :

Vivek Uttam Gosavi
Controller
Maharashtra State
Textbook Bureau,
Prabhadevi,
Mumbai - 400 025.

Paper :

70 GSM Creamwove



The Constitution of India

Preamble

WE, THE PEOPLE OF INDIA, having solemnly resolved to constitute India into a SOVEREIGN SOCIALIST SECULAR DEMOCRATIC REPUBLIC and to secure to all its citizens:

JUSTICE, social, economic and political;

LIBERTY of thought, expression, belief, faith and worship;

EQUALITY of status and of opportunity; and to promote among them all

FRATERNITY assuring the dignity of the individual and the unity and integrity of the Nation;

IN OUR CONSTITUENT ASSEMBLY this twenty-sixth day of November, 1949, do HEREBY ADOPT, ENACT AND GIVE TO OURSELVES THIS CONSTITUTION.

NATIONAL ANTHEM

Jana- gana-mana-adhināyaka jaya hē
Bhārata- bhāgya-vidhātā,

Panjāba-Sindhu-Gujarāta-Marāthā
Drāvida-Utkala-Banga

Vindhya-Himāchala-Yamunā-Gangā
uchchala-jaladhi-tarang

Tava subha nāmē jāgē, tava subha āsisa māgē,
gāhē tava jaya-gāthā,

Jana-gana-mangala-dāyaka jaya hē
Bhārata-bhāgya-vidhātā,

Jaya hē, Jaya hē, Jaya hē,
Jaya jaya jaya, jaya hē.

PLEDGE

India is my country. All Indians
are my brothers and sisters.

I love my country, and I am proud
of its rich and varied heritage. I shall
always strive to be worthy of it.

I shall give my parents, teachers
and all elders respect, and treat
everyone with courtesy.

To my country and my people,
I pledge my devotion. In their
well-being and prosperity alone lies
my happiness.

Preface

The **Right of Children to Free and Compulsory Education Act, 2009** and **National Curriculum Framework 2005** are two important events that have influenced primary education in our country. In the State of Maharashtra, too, the curriculum was revised to reflect their guidelines and expectations. We are happy to place this **'My English Book Four'** based on **'Primary Education Curriculum 2012'** in your hands.

The RTE Act emphasizes all round development of the child, as also learning through activities, discovery and exploration in a child-friendly and child-centred manner; making the child free of fear, trauma and anxiety and helping the child to express views freely. We have tried to design our textbooks so that these principles become a part of the teaching-learning process.

My English Book Four is meant for use in non-English medium schools. It is prepared in such a way that any primary teacher will be able to handle English as a subject in the fourth standard. Also, we have taken into account the environment in which the children are placed and which requires a knowledge of English. The textbook aims at helping children learn English joyfully through graded and engaging activities. We have tried to give children a systematic exposure to English so that gradually, they get a grasp of the language. In many places, we have provided specific instructions to the teachers. They will enable the teachers to deal with English in a non-traditional manner and will help reduce the burden on the child. Parents and guardians will also find the instructions useful. The textbook has been prepared in a big size with plenty of colourful illustrations to enhance its visual appeal for children. We hope that children will enjoy handling this textbook throughout the year.

The English Language Committee and the artist Reshma Barve have taken great pains to prepare this textbook. A draft of this textbook was reviewed by the panel of English teachers and experts. Their comments and suggestions were considered carefully while finalising the textbook. The Bureau is grateful to all of them.

We hope that the textbook will receive a warm welcome from students, parents and teachers.



(C. R. Borkar)

Director

Maharashtra State Bureau of Textbook
Production and Curriculum Research, Pune.

Pune

Date : 16 March 2014

25 Phalgun 1935

حروف علت کی صوتی علامتیں

مثال	علامت	مثال	علامت	مثال	علامت
away	آ	box	وا	eat, see	ی
girl	ے	ball	وا	sit	ے
gate	ے	wool	و	pen	ے
boat	وا	moon	و	bat	ے
		up, cup	ے	father	ا

حروف صحیح کی صوتی علامتیں

مثال	علامت	مثال	علامت	مثال	علامت
house	ہ	fan	ف	pen	پ
man	م	van	و	bat	ب
name	ن	thank	تھ	tea	ٹ
sing	ن	this	د	doll	ڈ
look	ل	sheep	ش	cat	ک
red	ر	measure	ٹھ	go	گ
yes	ے	seat	س	cheek	چ
water	و	zip	ز	June	ج

جس حرف کے نیچے علامت 'ہ' بنی ہو اسے یا تو پڑھا نہیں جاتا یا انتہائی خفیف کر کے پڑھا جاتا ہے۔ جس حرف کے اوپر علامت 'ے' ہو اسے لمبی آواز سے اور جس کے نیچے علامت 'تھ' ہو اسے مختصر آواز سے پڑھا جاتا ہے۔ لفظ 'box' میں 'o' کی آواز نہ الف کی ہے نہ 'u' کی بلکہ الف کی مدد سے آواز ہے جسے 'وا' سے ظاہر کیا گیا ہے اور لفظ 'bat' میں 'a' کی آواز 'ا' اور 'ے' کی درمیانی آواز ہے۔ جسے 'لے' پر الف تصور لکھ کر ظاہر کیا گیا ہے۔ جب دو حرف صحیح ایک ساتھ آئیں اور ان کے درمیان کوئی حرکت (زیر، زبر، پیش) نہ ہو اور ان میں سے پہلے حرف کی آواز خفیف ہو تو ان کی جوڑ آواز کو ظاہر کرنے کے لیے نیم دائرہ معلوس 'ہ' کی علامت استعمال کی گئی ہے جیسے نشیمن، سکول وغیرہ۔ علامت 'ہ' لفظ کے رکن پر زور دینا ظاہر کرتی ہے۔ الفاظ اور جملوں میں جہاں لازمی ہے وہاں یہ علامت دی گئی ہے۔

انگریزی تلفظ کی ادائیگی کے بارے میں.....

اس درسی کتاب میں اردو لہجے کی مدد سے انگریزی تلفظ کی ادائیگی سکھائی گئی ہے۔ اس میں خالص برطانوی یا امریکی تلفظ کو معیار مقرر نہیں کیا گیا ہے۔ تعلیم یافتہ ہندوستانیوں کے تلفظ کو ذہن میں رکھتے ہوئے جہاں ممکن ہو اسکا انگریزی زبان سے قریب تر تلفظ دیے گئے ہیں۔ بہر حال کوئی ایسی تبدیلی نہیں کی گئی ہے جس کی وجہ سے انگریزی زبان سمجھنے میں دشواری ہو۔ اس مقصد سے ذہنی تلفظ بھی دیے گئے ہیں۔ انگریزی کے t, d, th, f, v, w کے تلفظ بھارتی زبانوں میں مختلف ہیں۔ انہیں علیحدہ سے دکھانے کی کوشش نہیں کی گئی ہے لیکن انگریزی تلفظ کی صحیح ادائیگی سکھانے کے لیے آواز کے زور (stress) کو سمجھنا اور یکساں ضروری ہے۔ کوشش سے لیکھنے پر انگریزی بولنے میں بہتری آتا ہے۔ اس کتاب کی صوتی تحریر میں استعمال ہونے والی صوتی علامتیں جدول میں دی گئی ہیں۔ ان کی مدد سے کتاب میں دی ہوئی ہدایت کے مطابق لفظوں اور نظموں کی ادائیگی ہونی چاہیے۔ صوتی تحریر تلفظ سکھانے کے لیے مفید ضرور ہے لیکن یہ صرف ایک ذریعہ ہے۔ اچھا اور معیاری تلفظ عملی کوشش سے ہی حاصل ہوتا ہے۔

* اساتذہ کے لیے *

* کتاب کی تدریس سے قبل اولاً پوری کتاب کا مطالعہ کر لیں۔ بیشتر صفحات پر اساتذہ کے لیے ہدایات دی ہوئی ہیں، انہیں اُس وقت استعمال میں لائیں۔

* کتاب میں درج کھیلوں کو صرف ایک ہی مرتبہ نہ کھلائیں بلکہ سال بھر وقتاً فوقتاً کھلاتے رہیں۔

* جماعت میں استعمال ہونے والی بہت ساری ہدایتیں درسی کتاب میں انگریزی اور اردو میں دی گئی ہیں۔ اس بات کا خیال رکھیں کہ بچوں کو انگریزی ہدایتیں سمجھنے کی عادت ہو جائے اور اردو کا استعمال کم سے کم کرتے جائیں۔

* نظمیں، لے و آہنگ، حرکات و سکنات اور لہجے کے مناسب اُتار چڑھاؤ کے ساتھ کھلوائیں۔ اس امر کا خیال رکھیں کہ انگریزی الفاظ کا تلفظ واضح اور صحیح ہو۔ جوڑیاں یا گروہ بنا کر مکالموں کی مشق کرائیں۔

* لفظوں کی پہچان کرانے کے لیے تصاویر، اصل اشیاء، حرکات و سکنات اور عملی طریقوں کا استعمال کریں۔ اسی طرح سیاق و سباق سے لفظوں کے معنی سمجھنے کی ترغیب دیں۔

* روزانہ استعمال ہونے والے انگریزی الفاظ کی جانب بچوں کی توجہ مبذول کرائیں۔ جماعت میں مکالموں کی مشق کرتے وقت انگریزی الفاظ استعمال کرنے کی ترغیب دیں۔ قرب و جوار میں استعمال ہونے والے انگریزی الفاظ کی جانب بچوں کی توجہ مبذول کرائیں۔ اسکول کے احاطے اور جماعت میں، انگریزی الفاظ، ہدایات اور نام لکھ کر ایسی جگہ لگا دیں جہاں آتے جاتے بچوں کی نظر پڑ سکے۔

* یہ اصرار نہ کریں کہ بچے ہمیشہ مکمل جملے ہی کہیں۔ وہ ایک دو لفظوں میں یا عملاً / اداکاری سے جواب دیتے ہیں تو انہیں قبول کر لیں۔

* بچوں کی غلطیوں کی نشاندہی نہ کریں اور نہ ہی بولنے کی کوشش کرتے وقت بار بار ٹوکیں۔ وہ غلطی نہ کریں اس کے لیے جدید آلات کا استعمال کر کے ان کے سامنے صحیح تلفظ اور جملوں کے استعمال کے نمونے رکھیں۔

* بچوں کو ترغیب دی جائے کہ وہ اپنے طور پر انگریزی لفظ، جملے بنائیں اور استعمال کریں۔ البتہ اس مرحلے پر مضمون نویسی سکھانا متوقع نہیں ہے۔ بچوں کو انگریزی زبان کی بول چال آسانی سے ذہن نشین ہونے کے لیے کتاب کی تمام سرگرمیوں کے لیے بھرپور وقت دیں۔

* لفظوں کی شناخت پختہ کرانے کے لیے 'A Garden of Words' کی سرگرمیوں اور کھیلوں کا باقاعدگی سے اور بھرپور استعمال کریں۔

* کتاب میں درج کہانی، ڈرامے آواز کے اُتار چڑھاؤ کے ساتھ پڑھ کر سنائیں۔ بچے بھی انہیں کتاب میں دیکھ کر استاد کے بعد ہرائیں۔ اس طرح آہستہ آہستہ مسلسل پڑھنے کی عادت پیدا ہوگی۔

* ہر یونٹ میں دیا ہوا 'Project' ہر بچے سے کروایا جائے۔ یہ Projects اساتذہ اور سرپرستوں کے کرنے کے لیے نہیں بلکہ بچوں کے کرنے کے لیے ہیں۔ اس طرح ہر ایک کے اندارج میں تنوع نظر آئے گا۔ بچے کی اپنی بیاض / فائل ہو جسے وقتاً فوقتاً جانچ کر ہمت افزائی / رہنمائی کریں۔

* ہر یونٹ کے خاتمے پر ہمیں یہ آتا ہے، عنوان کے تحت چند باتیں دی گئی ہیں۔ ہر یونٹ میں یہ وضاحت کر دی گئی ہے کہ یونٹ کے خاتمے کے بعد بچوں کو کیا کیا آنا چاہیے۔ اس طرح قدر پیمائی کے عمل میں بچوں کی شرکت یقینی ہوگی اور ضروری ابواب کی مزید مشق کروانا اساتذہ اور سرپرستوں کے لیے آسان ہوگا۔



ہر صفحہ پر درج عبارت کس لیے استعمال کرنا ہے یہ بتانے کے لیے درج ذیل تصاویر استعمال کی گئی ہیں۔ ان کے مطابق طلبہ کی شمولیت کو یقینی بنائیں۔

سننا



بولنا



پڑھنا



لکھنا



مکالمہ کرنا



ہمت افزائی... بچوں کی ہمت افزائی بھی انگریزی میں کریں۔



- That's a good girl.
- That's a good boy.
- Well done!
- Right!
- Correct!
- Excellent!
- Very good!
- That's nice!

My English Book Four–Standard Four – Learning Outcomes

Suggested Pedagogical Processes	Learning Outcomes
<p>The learner may be provided opportunities in pairs/groups/ individually and encouraged to–</p> <ul style="list-style-type: none"> • participate in role play, enactment, dialogue and dramatisation of stories read and heard • listen to simple instructions, announcements in English made in class/school and act accordingly • participate in classroom discussions on questions based on the day-to-day life and texts he/she already read or heard • learn English through posters, charts, etc., in addition to books and children’s literature • read independently and silently in English, adventure stories, travelogues, folk/fairy tales etc. • understand different forms of writing (informal letters, lists, stories, diary entry etc.) • learn grammar in a functional, contextual and integrated manner and frame grammatically correct sentences • notice the use of nouns, pronouns, adjectives, prepositions and verbs in speech and writing and in different language activities. • notice categories and word clines • enrich vocabulary in English mainly through telling and re-telling stories/folk tales • start using dictionary to find out spelling, reference and meaning • practise reading aloud with pause and intonation, with an awareness of punctuation (full stop, comma, question mark); also use punctuation appropriately in writing • infer the meaning of unfamiliar words from the context • take dictation of words/phrases/sentences/ short paragraphs from known and unknown texts • be sensitive to social and environmental issues such as gender equality, conservation of natural resources, etc. • look at cartoons/pictures/comic strips with or without words and interpret them. • enrich vocabulary through crossword puzzles, word chain, etc. • appreciates verbally and in writing the variety in food, dresses and festivals as read/heard in his/her day-to-day life and story book, seen in videos, films, etc. 	<p>The learners :</p> <p>04.17.01 Listens attentively to announcement and notes the message.</p> <p>04.17.02 Guesses the meaning of words, phrases and sentences from the context.</p> <p>04.17.03 Enjoys and recites poems, songs and rhymes with proper actions, rhythm and appropriate expressions.</p> <p>04.17.04 Participates and enacts in role play, short skits, playlets with interest.</p> <p>04.17.05 Responds and follows simple instructions / announcements / requests in English and acts accordingly.</p> <p>04.17.06 Listens and responds attentively to stories, narrations, descriptions etc. in English and follows the meaning.</p> <p>04.17.07 Reads English seen in the surroundings with understanding and at reasonable speed.</p> <p>04.17.08 Tells/Shares jokes and riddles in English for entertainment.</p> <p>04.17.09 Guesses the meaning of words, phrases, sentences from the context and solves simple crossword puzzles, builds word chain etc.</p> <p>04.17.10 Reads and finds the meaning of new words from a dictionary for reference. Looks up the spelling of words from a dictionary.</p> <p>04.17.11 Listens to word/sentence and writes them down.</p> <p>04.17.12 Uses punctuation marks appropriately in reading aloud with intonation and pauses such as question marks, comma and full stop.</p> <p>04.17.13 Writes informal letters or messages with a meaningful representation.</p> <p>04.17.14 Reads English seen in the surroundings with understanding and reasonable speed on the classroom walls, notice boards, in posters and in advertisements.</p> <p>04.17.15 Uses noun, verb, adjective and preposition in speech and writing.</p> <p>04.17.16 Understands and use proper greetings and farewells.</p> <p>04.17.17 Participates in a conversation and speaks briefly on a familiar topic.</p> <p>04.17.18 Reads and understands map and graphics.</p> <p>04.17.19 Reads text written by different people.</p> <p>04.17.20 Compares various programmes with some preparation.</p> <p>04.17.21 Writes a continuous and meaningful passage.</p> <p>04.17.22 Writes a description of a given process.</p> <p>04.17.23 Describes things, pictures, events, etc. in English using simple and short sentences.</p>



CONTENTS

Unit One

- **An Action Song**  1
- Circles – 1 2-3
- Words from Letters 4-5
- A Garden of Words 6
- One at a Time 7-8
- Four Things about me 9
- **Raindrops**  10
- A Guessing Game 11
- In the Park 12-13
- Action Words and Phrases 14

Page

Unit Four

- **Good Habits** 48
- Word Building 49
- A Garden of Words 50
- Maya's Dream  51-52
- Building Sentences 53
- Messages 54-55
- From the Postbox – 2  56
- Group Telephone 57 **P**
- **Clouds** 58
- The Man who Cried Wolf 59-62
- Minding the Class 63



Page

Unit Two

- **Row your boat.** 15
- A Garden of Words 16
- The Hare and the Tortoise 17-20
- Categories 20 **P**
- To the Market  21
- Munnu's Maths 22-23
- Circles – 2  24
- A Team of Workers 25-28
- **Fresh Food** 29
- In a Biscuit Factory  30-31
- Let's talk. 32 **P**

Page

Unit Five

- **Change** 64
- Changing Sentences 65
- A Garden of Words  66
- The Golden Fish 67-70
- Circles – 4 70
- From the Postbox – 3 71
- At the Bottom of the Ocean 72-73
- A Visit to a Garden 74-75
- **Riddles**  76 **P**

Page

Unit Three

- **Time Poems** 33
- A Garden of Words 34
- The sky is falling!  35-37
- Responses 38
- A Recipe 39
- Something Special 40
- From the Postbox – 1 41 **P**
- How Birds Fly 42-43
- **Little Brown Sparrows**  44
- Circles – 3 45
- Namita Didi's Time-table 46-47

Page

Unit Six

- **An Action Rhyme** 77 **P**
- The Kingdom of Plants 78-79
- I want to tell you... 80
- A Garden of Words 81
- A Never-ending Story 82-84
- **Five Fluffy Little Robins** 85
- Good Manners 86
- Order, order! 87
- Time to Laugh 88

Page

P : Project

An
Action
Song

Listen and repeat. Read aloud and sing.
نظم سنیے اور دہرائیے۔ بلند آواز سے پڑھیے اور لے کے ساتھ گائیے۔

Unit
One



... join hands together

We'll all join in a circle,
We'll all join in a circle,
We'll all join in a circle,
And sing a song or two.

...



... clap hands together

We'll all sit down together,
We'll all sit down together,
We'll all be quiet together,
Now our singing is through.



... dance together

وہل اوہل اچوائن ان اسٹریکل
ان سینگ اسوائنگ اوہل اوہل۔
وہل اوہل بی کوائنٹ ٹ گیدز
ناؤ آؤر سینگنگ از تھرو۔



... turn round together



... sit down together



... be quiet together

بچوں کے گروپ بنا کر یا جماعت کے تمام بچوں کو دائرے میں کھڑا کر کے اس نظم کو لے کے ساتھ کہلوائیں۔ پہلے بند میں دیے گئے 'join in a circle' کی بجائے تصویروں میں دکھائے گئے یا دیگر متبادل استعمال کریں۔ مختلف 'actions' کے الگ الگ بند کہلوانے کے بعد آخری بند گانے کے لیے کہیں۔

Circles 1



1. Listen carefully and act.

غور سے سنیے اور اس کے مطابق عمل کیجیے۔



مشق اس طرح کروائیں کہ
طلبہ 1 سے 10 کی طرح ہی
100 تک کے کوئی بھی دس
ہندسے انگریزی میں ترتیب وار
اور جلدی جلدی کہہ سکیں۔



Teacher :

Form groups of ten.

Each group should stand in a circle.

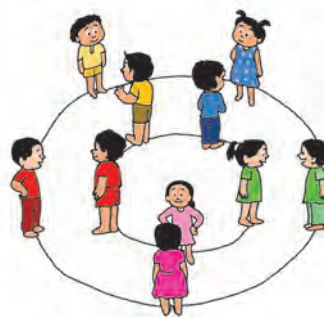
One child in the circle will say, 'One'.

The second child will say, 'Two'.

The third child will say, 'Three'.

Continue like this up to the tenth child,
who will say, 'Ten'.

Now say the numbers faster and faster.



Now 2, 4, 6, 8 and 10 will step inside.

They will form another circle inside.

The two circles will stand facing each other.

Children facing each other will shake hands.

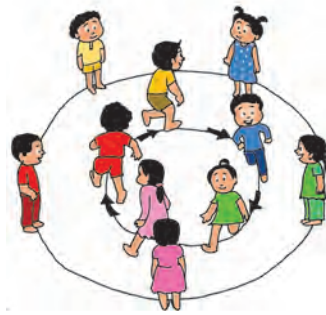
Now the inner/outer circle will turn right
and start moving.

Walk on till you come to the next child
and shake hands with him or her.

Then walk on and shake hands with the next child.

Stop when you come back to your first partner.

Give each other a high-five.



ایک مرتبہ اندر کے اور ایک مرتبہ باہر کے دائرے کے
بچے گھوم کر ایک کے بعد ایک نئی جوڑی بنا کر دوبارہ پہلے
ساتھی کے پاس آئیں۔ اس وقت تک مشق کرواتے
رہیں جب تک کہ تمام مرحلے بغیر کسی غلطی کے تمام بچے
آسانی سے کر نہ لیں۔



2. Listen, learn and speak.



سنیے، سیکھیے اور بولیے۔

Teacher : Now we will use these two circles to practise English dialogues, in five different pairs.
Ready?

Dialogue 1

A : Hello.
B : Hello.
A : How are you ?
B : I'm fine. Thank you.
How are you ?
A : Fine. Thanks.



Dialogue 2

A : What's your name ?
B : Ravi . Tell me your name, please.
A : Chandrashekhar . You can call me Chandu .

Dialogue 3

A : Where do you live ?
B : I live in Ambajogai .
A : Where in Ambajogai ?
B : Near Yogeshwari temple .
Behind the Tehsil office /
in Guruwar Peth /
on Mandi Bazar Road ...

Dialogue 4

A : Bye, bye.
Have a nice day.
B : Bye. See you.
Have a nice day.

بچے دو دائروں میں آسنے سا سننے کھڑے ہو کر پورا مکالمہ کہیں۔ پھر ایک دائرے کے نیچے اگلے ساتھی کے پاس جائیں اور دوبارہ اسی مکالمے کی مشق کریں۔ پورا دائرہ گھومتے تک اسی طرح کرتے رہیں۔ نیلے چوکون میں دیے ہوئے الفاظ کی بجائے بچے اپنے بارے میں معلومات دیں۔



Words
from
Letters



1. Read aloud the names of the letters on the cards.

کارڈ پر دیے ہوئے انگریزی حروف کے نام بلند آواز سے پڑھیے۔



2. Say the names of the letters 'a' to 'z' in alphabetical order.



3. Form pairs. Say 'a-z' in pairs, in different ways.

* a - b, c - d, e - f,
g - h, i - j, k - l,

* ab - cd, ef - gh, ij - kl,
mn - op,

* a - 1, b - 2, c - 3,
d - 4, e - 5,

* a - z, b - y,
c - x, ..., m - n.



A B C D E

F G H I J

K L M N O

P Q R S T

U V W X Y Z

a b c d e

f g h i j

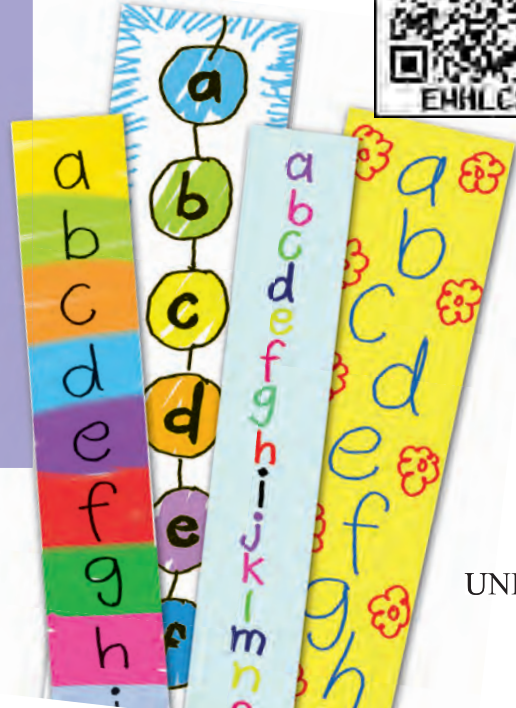
k l m n o

p q r s t

u v w x y z



کارڈ شیٹ کی کھڑی پٹی پر 'a' سے 'z' حروف ترتیب وار لکھ کر 'بک مارک' تیار کیجیے۔ اس طرح کے نگین 'بک مارک' تیار کر کے دوسروں کو تحفے میں دیجیے۔



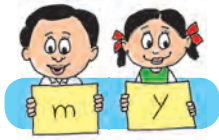


4. Use the letter cards to form words.

حروف کے کارڈ جوڑ کر لفظ تیار کیجیے۔

5. Form groups. Try to make the longest word you can.

Present the word in the classroom, holding the cards in the correct order.



جماعت کے ہر بچے کو ایک کارڈ دیں۔ بچے آپس میں ایک دوسرے سے پوچھ کر جلد سے جلد لفظ تیار کر لیں۔ پھر اس کے مطابق گروہ میں کھڑے ہونے کا بھییل کھلائیں۔

بچوں کے گروپ بنا کر انھیں خاصی تعداد میں کارڈ کے سیٹ دیں اور گروپ میں لفظ جوڑنے کا بھییل کھلائیں۔ بڑا سے بڑا لفظ تیار کرنے کی ترغیب دیں۔



6. Write down your name. Then write a word beginning with each letter in your name.



A GARDEN OF WORDS



a	easily	many	said	time
and	five	more	shall	to
at	gave	not	she	too
began	hand	now	smile	took
but	her	of	smiled	two
came	I	one	some	wanted
come	in	only	take	was
could	it	out	ten	what
cry	liked	put	the	will
do	looked	quickly	there	would



1. Listen carefully and tick off the words in your chart.

* and * but * one * five * ten * will * liked
* took * cry * it * do * put * there * now



2. Find all the three-letter words and copy them in your notebook.



3. Read the word. From any poem, say a line that has the word.

Example : began : And they began to cry.



* and * her * one * some * will



درج بالا جدول کے ہر لفظ کے لیے 8×4 cm یا کسی دوسری سائز کے دبیز کاغذ کا کارڈ ہر بچے سے بنوائیں۔ کارڈ بچوں کے پاس ہی رہنے دیں۔ انگریزی پیریڈ کے علاوہ بھی وقتاً فوقتاً ان کارڈوں کے ذریعے گروپ میں یا انفرادی طور پر کئی آسان کھیل کھلائے جاسکتے ہیں۔ ہر بچے کو اچھی طرح سے خود کے لکھے ہوئے لفظ بار بار اور الگ الگ حوالوں سے استعمال کرنے کا موقع ملنا اہم ہے۔ کارڈ کے لفظ چار لکھروں میں لکھنا ضروری نہیں ہے۔

● جدول اور کارڈ کے الفاظ بچوں سے پڑھوائیں۔ 1. استاد کتاب میں دی ہوئی ترتیب کی بجائے دھیرے دھیرے ایک ایک لفظ کہے۔ بچے اپنی کتاب / کارڈ میں وہ لفظ تلاش کریں۔ 2. اس مشق کا مقصد یہ ہے کہ بچوں نے جو الفاظ زبانی سیکھے ہیں لکھنے۔ پڑھنے میں انھیں مناسب موقع پر استعمال کرسکیں۔ لفظ سن کر یا کارڈ پر کے لفظ دیکھ کر بچے کسی بھی نظم کا وہ مصرع کہیں جس مصرع میں وہ لفظ ہو تو کوئی حرج نہیں۔ (اس مقصد کے حصول کے لیے استاد کا جماعت سوم تک کی تمام نظمیں جاننا ضروری ہے۔) بچوں کے گروپ / جوڑیاں بنا کر بعد میں بھی اس مشق کا باقاعدگی سے استعمال کرتے رہیں۔



1. Listen carefully and read with me.

غور سے سنیے اور میرے ساتھ ساتھ دہرائیے۔



Priya liked sweets.
Her Granny had a jar
full of sweets.
She gave Priya
one sweet at a time.
But Priya wanted more.
Many, many more.



She quickly put her hand in the jar of sweets.
She took one, two, five, ten, many.
But her hand was stuck in the jar.
She could not take it out.
She began to cry.
“Oh, what shall I do ?”
“Let go of the sweets,”
said her Granny.



Priya let go of some sweets.
Still, her hand would not come out.
She let go of some more sweets.
Now there was only one in her hand.
Her hand came out of the jar easily.

She began to smile,
and looked at her Granny.
Granny smiled too. Priya said,
“Now I will take only one at a time !”



2. Listen and read aloud.

- * Oh, what shall I do ?
- * What shall I take ?
- * What shall I say ?

بچوں کو مختلف حرکات و سکنات کے ساتھ ہر جملہ ادا کرنے کا موقع دیں۔ مزید چھوٹے، آسان جملے استعمال کر کے بھی مشق کروائیں۔ ایسے جملوں کا انتخاب کریں جن کی پیش کش سے معنویت کا اظہار ہو۔

• Present each sentence to show all these emotions.

happy

angry

sad

afraid

Oh, what shall I do ?



Oh, what shall I do ?



Oh, what shall I do ?



Oh, what shall I do ?



3. Read aloud and remember. Copy the sentences in your notebook.

- * I will eat all vegetables.
- * I will not waste water.
- * I will help my friends.
- * I will take care of my things.

4. Look at the pictures. Read the words and write 'one' or 'many'.

..... cat



..... cats

..... mouse



..... mice

..... flower



..... flowers

..... leaf



..... leaves

Four Things about me

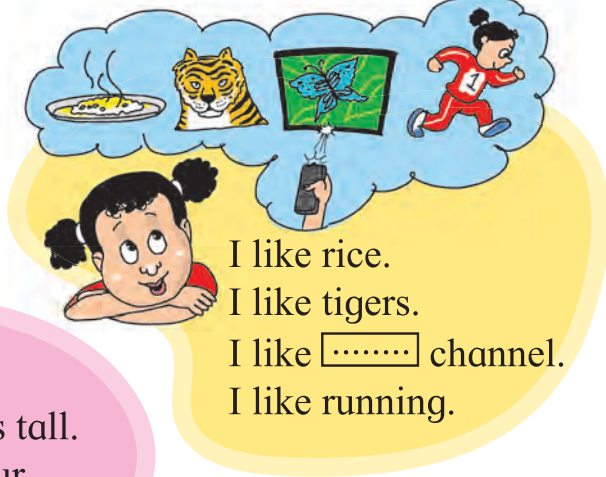


1. Listen and read aloud.

سنیے اور بلند آواز سے پڑھیے۔



I am Sakshi.
I am nine years old.
I am 130 centimetres tall.
I am in Standard Four.



I like rice.
I like tigers.
I like [.....] channel.
I like running.

I have a red pen, two blue pencils, an orange sharpener and a white eraser.



I can draw a hut.
I can read a few English words.
I can sing a song.
I can swim.



Every day, I brush my teeth, take a bath, read for some time and play for some time.



2. Now use the following frames to tell us about yourself.

دیئے ہوئے نمونے استعمال کر کے اب اپنے بارے میں بولیے۔

I am

.....
.....
.....



I like

.....
.....
.....



I have.....

.....
.....
.....



I can.....

.....
.....
.....



Every day,

I

.....
.....
.....





1. Listen, repeat. Read aloud and sing.



نظم سنیے، کہیے، بلند آواز سے پڑھیے اور لے کے ساتھ دہرائیے۔

Oh, where do you come from,
You little drops of rain,
Pitter-patter, pitter-patter,
Down the windowpane?

Tell me, little raindrops,
Is that the way you play?
Pitter-patter, pitter-patter,
All the rainy day?

I sit here at the window;
I've nothing else to do;
Oh, I wish that I could play,
This rainy day, with you!

The little raindrops cannot speak,
But 'pitter-patter-pat'
Means 'we can play on this side,
Why can't you play on that?'

او، وہیڑ ڈروں کوم فروام،
یو لٹل ڈروپس آف رین،
پٹیر - پٹیر، پٹیر - پٹیر،
ڈاؤن ڈ وینڈو پن؟

ٹیل می لٹل رین ڈروپس،
از دیٹ ڈو سے یو پلے؟
پٹیر - پٹیر، پٹیر - پٹیر،
اوال ڈ رین ڈے؟

آے ہیرٹ ہیرٹ آٹ ڈ وینڈو؛
آسو ہتھنگ ایس ٹ ڈو؛
اوہ، آے وٹ دیٹ آے کڈ پلے،
وٹ رین ڈے، وٹھ یو!

ڈ لٹل رین ڈروپس کیٹ اسپیک،
بٹ پٹیر - پٹیر - پٹیر،
مینیس 'وہی کیٹ پلے اوان وٹ ہسائیڈ،
وانے کائٹ یو پلے اوان دیٹ؟'



2. Read aloud the following sound words.

- * pitter-patter
- * tring-tring
- * zoom-zoom
- * bow-wow
- * ding-dong
- * beep-beep-beep
- * waa-waa-waa

- What other words come to your mind on reading each word ?
Write them down.

Example : pitter-patter – rain, raindrops, water, small, fall, cool, etc.

A Guessing Game



 Listen carefully. Read the sentences in 'B' with me and play this game.



غور سے سنیے۔ 'B' میں دیے ہوئے جملے
میرے ساتھ دہرائیے اور اس کھیل کو کھیلیے۔

تصویر پہچانتے وقت بچے 'B' میں دیے ہوئے
جملوں کی بجائے دیگر سوالات بھی پوچھ سکتے ہیں۔

مثلاً،
Is it white?
Does it quack? etc.

Teacher : Form pairs.

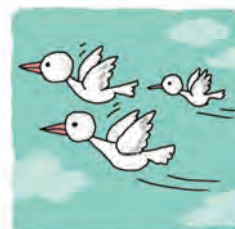
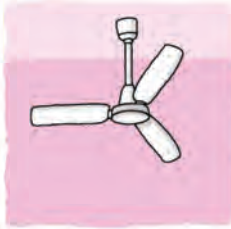
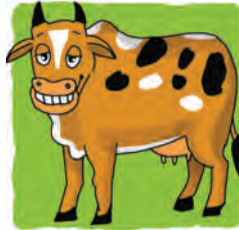
Now, choose any picture from Table A.

Write the English word for it on a small piece of paper and fold it.

Let your friend guess the word with the help of the sentences in B.

When he/she guesses correctly, show the word.

A



B

It is white.
It quacks.

It grows
on a tree.

It shines in
the sky.
It is hot.

She gives
us milk.

It rhymes
with 'pup'.

It is green.
It flies.

They are
small.
They bite.

It has four
legs and a
top.

They fly
in the sky.

It has a
trunk and
two big ears.

We cut
vegetables
with it.

It has three
blades.



Listen carefully, read with me and enact.

غور سے سنیے۔ میرے ساتھ ساتھ پڑھیے اور اداکاری کے ساتھ ادا کیجیے۔



Ishan : Come on, little friends!
It's time to go back home.
Come here – and let me count.
There should be nine children in all.
(Counts) 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8.



Where's the ninth child ? Let me see again.
Isha-Nisha, Babali-Papali, Ricky-Vicky, Gotu-Chhotu –
Then who is missing? Oh, I'm so worried!
(A lady passes by.)

Aunty, please help us.
Please count and tell us how many we are.

Aunty : (Counts) 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 9.
Nine. You are nine in all.

Ishan : Oh ! Thank you, thank you so much.
So, the naughty child has come back.
Good. Let me count again.
1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8!
What! Eight again!
Someone is missing again.
(The other children start giggling. A man passes by.)

Uncle, please help us.
Please count and tell us how many we are.



Uncle : (*Counts*) 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 9.
I see nine children in all.

Ishan : (*Sighs.*) That's all right then.
Come on, Isha-Nisha, Babali-Papali,
Gotu-Chhotu, Ricky-Vicky.
1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 8!
What! This is too much!
The ninth child is missing again!
What a naughty child!
(*The other children start giggling.*)

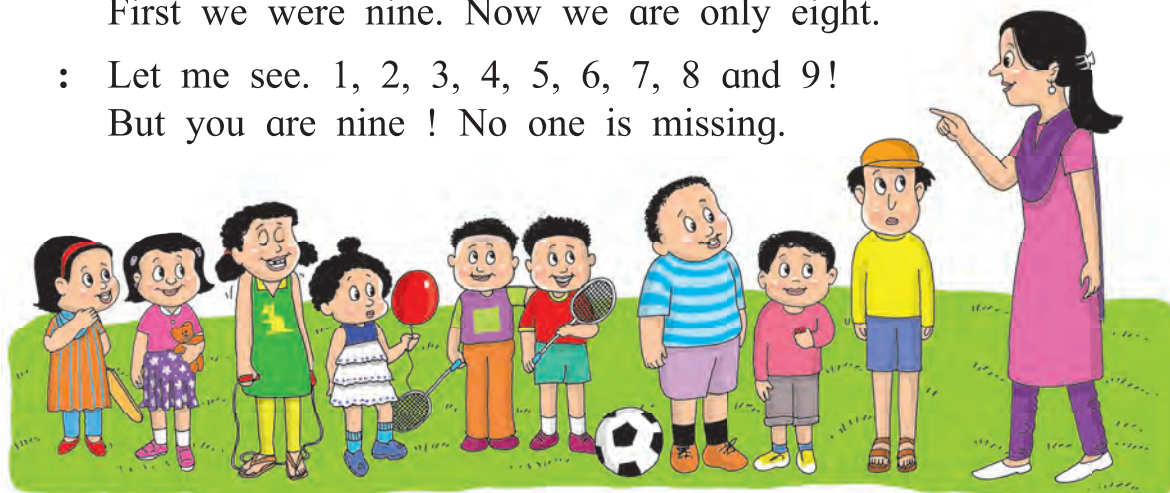


Oh, no! What shall I do ?
I am the oldest. Everyone will scold me.
And I don't even know who is missing.
(*Didi walks in.*)

Didi : Hello, everybody!
Coming back home? Let's go together.

Ishan : Didi, Didi, there's a problem. One of us is missing.
First we were nine. Now we are only eight.

Didi : Let me see. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 9!
But you are nine ! No one is missing.



Ishan : So, that naughty child has come back again!
When I count, this naughty child runs away.
1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8! See!

Didi : Yes! I see.
And I also see one more child
who forgets to count himself!

Ishan : Oh, no! (*Laughs.*)
How silly of me! (*Everyone laughs.*)

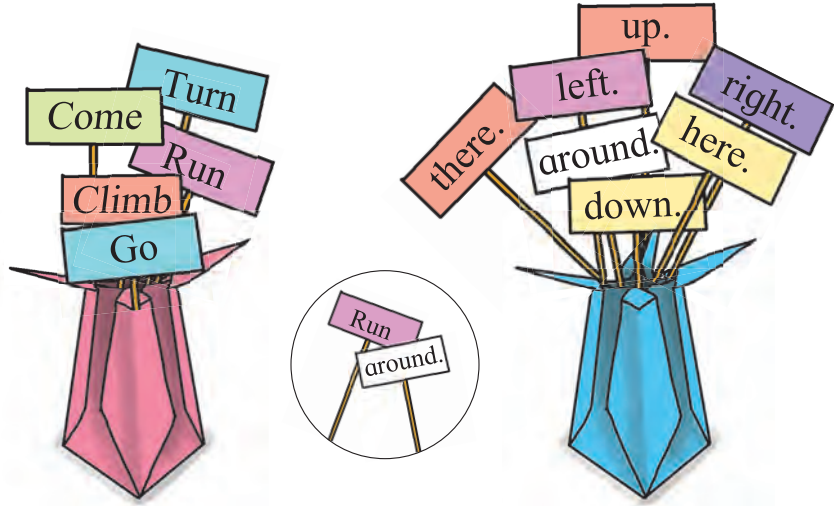


Action Words and Phrases

Listen, read and speak.
سنیے، پڑھیے اور بولیے۔



Teacher :
Form pairs.
Select one word from each basket at a time and make meaningful sentences.
Then present at least ten sentences.
For example, 'Run around.'



بچوں کی جوڑیاں بنا کر لفظی کارڈ کی مدد سے اس کھیل کو کھلائیں۔

Teacher :
Form groups of four.
Choose one word from each tower and make meaningful sentences.
Write the words on big sheets of paper and show your sentences to the class.

I	found	a	pencil.
We	saw	an	pencils.
You	got	some	orange.
He	ate	a few	oranges.
She	took	many	tiger.
It	gave		tigers.
They			

یہ مشق ہو جانے کے بعد بچوں کو اپنے دل سے لفظ بڑھا کر جملے تیار کرنے کی ترغیب دیں۔



ہمیں یہ آتا ہے۔

- اس سے پہلے دیکھے ہوئے انگریزی جملے، نظموں کے مصرعے یا دداشت کے سہارے بنا سکتے ہیں۔
- اپنے بارے میں ۳-۴ جملے انگریزی میں بول سکتے ہیں۔
- انگریزی کے چھوٹے آسان جملے پڑھ سکتے ہیں۔
- بنا سکتے ہیں۔
- تھوڑی بہت مشق کے بعد انگریزی ڈرامے میں حصہ لے سکتے ہیں۔
- انگریزی کی آسان زبانی ہدایتیں سمجھ سکتے ہیں۔
- اس یونٹ کی نظمیں حرکات و سکنات کے ساتھ بنا سکتے ہیں۔
- چند انگریزی مکالمے آسانی سے بول سکتے ہیں۔
- انگریزی کے تمام کیپٹل اور اسمال حروف (a-z) پہچان سکتے اور پڑھ سکتے ہیں۔
- لکھ سکتے ہیں۔
- انگریزی کے کچھ چھوٹے الفاظ دیکھ کر اور اپنے طور پر بھی لکھ سکتے ہیں۔

Row
your
boat.



1. Listen, repeat. Read aloud and sing.

نظم سنے، دہرائے۔ بلند آواز سے پڑھیے اور لے کے ساتھ کہیے۔



Unit
Two



Row, row, row your boat
Gently down the stream,
Merrily, merrily, merrily, merrily.
Life is but a dream.

رہو، رہو، رہو یو اربوٹ
ہینٹلی ڈاؤن ڈسٹریم
میرلی، میرلی، میرلی، میرلی۔
لائف ایز بٹ ا ڈریم



2. Tell other words that rhyme with the following words.

نیچے دیے ہوئے الفاظ سے ہم آہنگ الفاظ بولیے۔

* row * boat * down * stream * life * but

یہ انگریزی کی ایک مشہور نظم ہے۔ جماعت کو چار گروپ میں تقسیم کریں۔ اولاً صرف پہلا گروپ نظم پڑھنا شروع کرے۔ جیسے ہی یہ گروپ نظم کا پہلا مصرعہ کہے، دوسرا گروپ نظم شروع کرے۔ جیسے ہی دوسرا گروپ پہلا مصرعہ کہے، تیسرا گروپ نظم شروع کرے۔ جیسے ہی تیسرا گروپ پہلا مصرعہ کہے، چوتھا گروپ نظم شروع کرے۔ اس طرح جب پہلے گروپ کا پوری نظم پڑھنا ہو جائے تو پہلے گروپ کو پڑھنے سے روک دیں۔ اس طرح آخری گروپ تک ترتیب وار نظم پڑھوا کر روک دیں۔



A GARDEN OF WORDS



am	feeling	long	red	tree
another	fresh	lovely	run	under
are	full	mango	see	us
ate	good	nap	sleepy	vegetable
behind	have	once	slept	very
carrot	he	patch	slow	walked
did	I'll	race	slowly	white
didn't	leafy	radish	so	wins
eat	let	ran	stop	woke
fast	little	reached	then	you



1. Listen carefully and tick off the words.

- * ate * did * eat * full * good * let * long
- * nap * run * stop * tree * very * white * wins



2. Find these words and copy them down.

- * Words that end with 'y'. * A word that begins with 'y'.
- * Words that have 'double' letters. * Words that have the 'ai' sound.
- * Words that have g an le ed sl.



3. Select one word at a time. Look at the word carefully. Then close your eyes and think of the word. Write down the word. Look at it again. Is it right? Look it up in the textbook. Learn five words at a time in this way.



درج بالا جدول کے ہر لفظ کے لیے 8x4 cm یا کسی دوسری سائز کے دبیز کاغذ کا کارڈ ہر بچے سے بنوائیں۔ کارڈ بچوں کے پاس ہی رہنے دیں۔ بہتر ہوگا کہ ان لفظوں پر مختصر یہاں دی ہوئی سرگرمی ایسے کارڈوں کے ذریعے کرائیں۔ جماعت میں تدریس کے علاوہ دیگر اوقات میں بھی بچوں کو گروپ میں / انفرادی طور پر اس سرگرمی کو کرنے کی ترغیب دیں۔

The Hare and the Tortoise

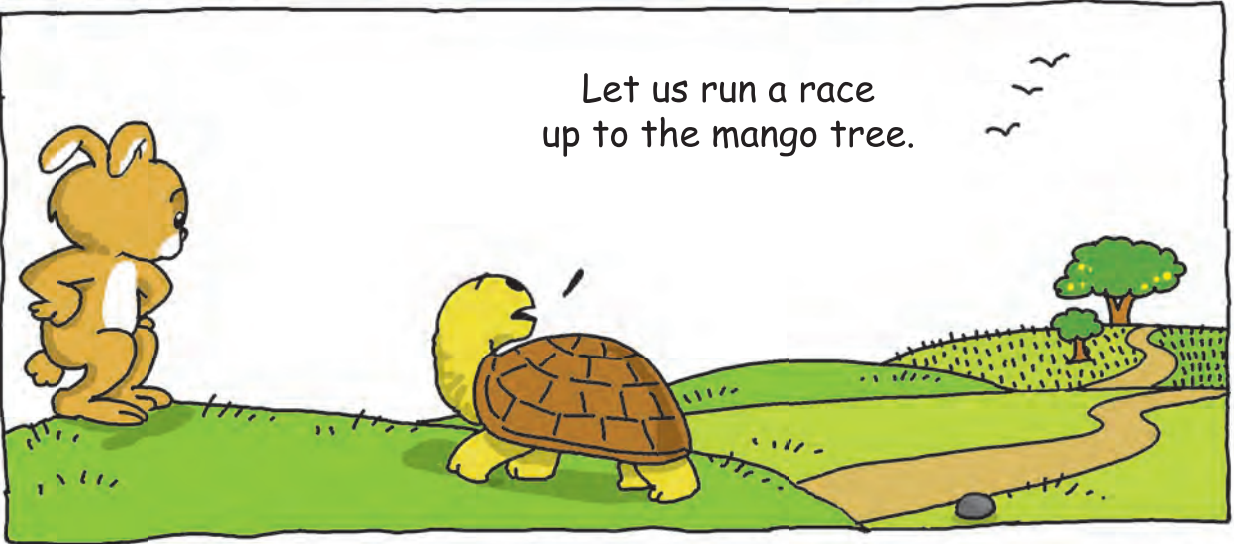
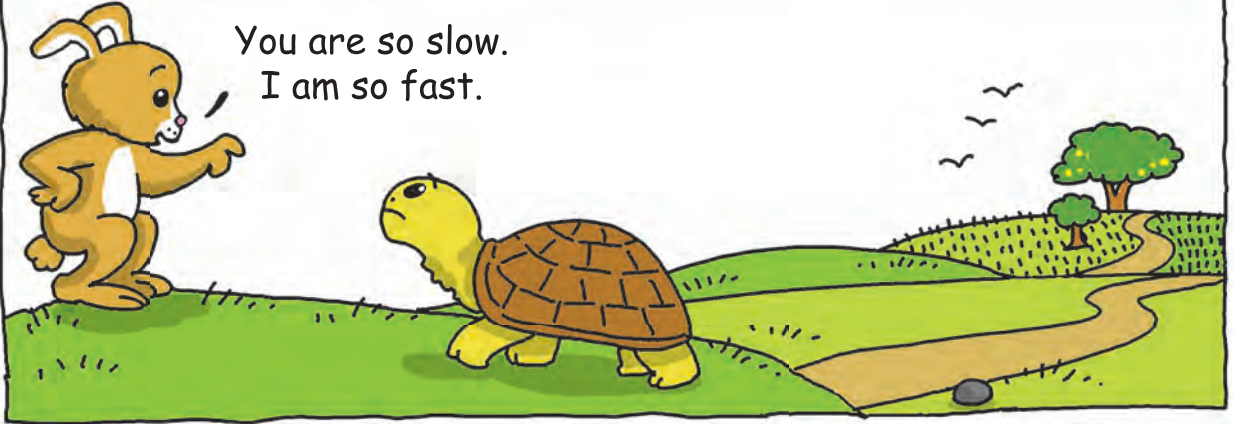


1. Listen and read aloud.

سنیے اور بلند آواز سے پڑھیے۔



Once a hare and a tortoise decided to have a race.

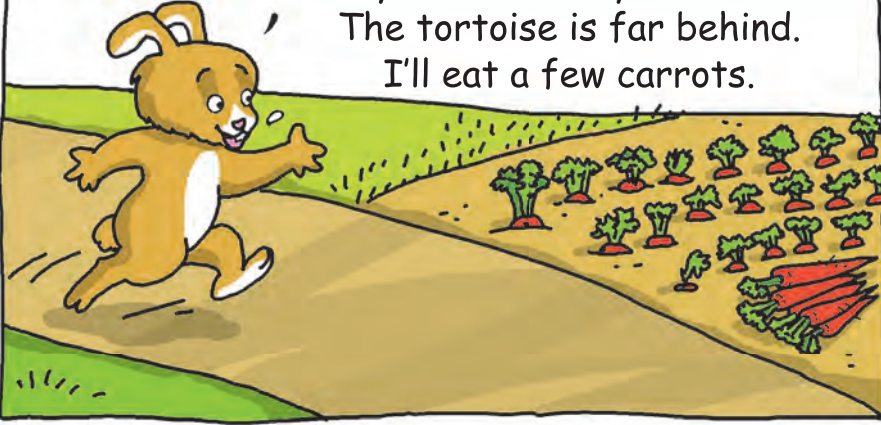


The race began.
The hare ran with long leaps –
hop, hop, hop.

The tortoise
walked slowly –
plod, plod, plod.

The hare came to a carrot patch.

Yummy! What lovely red carrots!
The tortoise is far behind.
I'll eat a few carrots.



But he ate a lot of carrots.



Then the hare came to a radish patch.

Slurp! What juicy white radishes!
I'll eat only a few.



But he ate up quite a few.



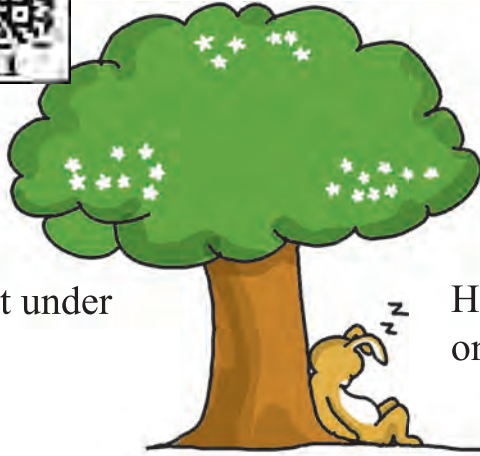
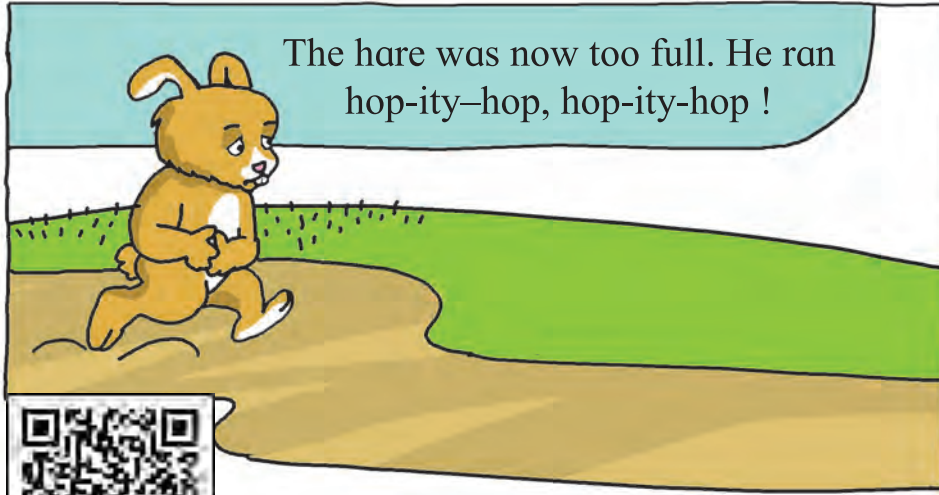
Then the hare came to another vegetable patch.

Fresh leafy vegetables!
So good to eat.

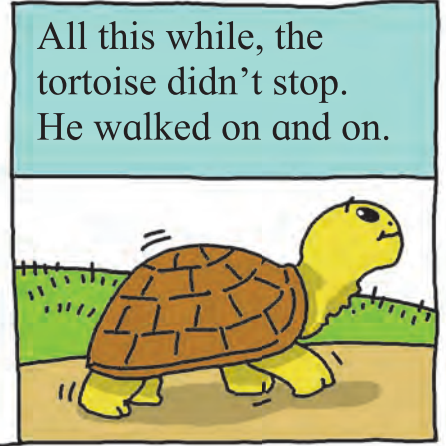


So he ate up quite a few.





He slept on and on ...



The tortoise reached the mango tree.



The hare woke up. He ran to the mango tree.



What did the hare see?



جماعت میں اس کہانی کو ڈرامائی انداز میں پیش کرنے کا بیچوں کو موقع دیں۔





2. Read the following words aloud and copy them in your notebook.



a	I	he	you	all
this	up	on	of	to



3. Read aloud the following phrases.

- * a few
- * quite a few
- * long leaps
- * on and on
- * all this while
- * slow but steady

• Find these phrases on pages 17 to 19.

Categories



Find words to complete the following chart and write them in the proper place.

درج ذیل جدول مکمل کرنے کے لیے مناسب لفظ تلاش کیجیے اور جدول میں مناسب جگہ پر لکھیے۔

Categories First Letter	Something we Eat or Drink	An Animal	A Thing	An Action
a				
b				
c				
p				
t				
m				
w	watermelon	wolf	watch	wipe



Project

Categories

Make a categories chart and try to fill all the columns for all the letters from 'a' to 'z'. List the categories and letters for which you do not find any words. Try to find the words with help of your friends and earlier textbooks.

اوپر کی جدول کی طرز پر 'categories' کی جدول بنا کر 'a' سے 'z' تک تمام حروف کے لیے الفاظ تلاش کیجیے۔ جن 'categories' اور حروف کے لیے لفظ نہ مل سکے ان کی فہرست بنائیے۔ دوستوں سہیلیوں سے بات چیت کر کے یا اول تا سوم جماعت کی درسی کتابوں میں وہ لفظ تلاش کیجیے۔



To the Market



Listen, repeat and read aloud.

نظم سنیے، کہیے اور بلند آواز سے پڑھیے۔



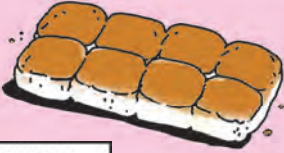
Child 1 : I went to the market.
Do you know what I bought ?
Some red shiny apples !
That's what I got.



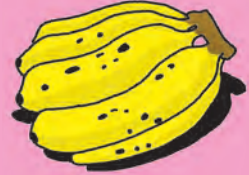
A string of white flowers



Child 2 : I went to the market.
Do you know what I bought ?
Some red shiny apples !
A big loaf of bread !
That's what I got.



A bunch of big bananas



Child 3 : I went to the market.
Do you know what I bought ?
Some red shiny apples !
A big loaf of bread !
A pack of colour pencils !
That's what I got.



A big jar of honey



Child 4 :

A sack of gram flour



A pack of liquid soap



Some juicy ripe mangoes



A pair of blue bangles



• Look at the pictures and words. Use them to add more lines to the poem. You may also make up more lines on your own.



1. Look, listen carefully and act.





دیکھیے۔ غور سے سنیے اور اس کے مطابق عمل کیجیے۔







Teacher : Now I am going to read aloud a paragraph from your book.
Look at it carefully. It has some pictures and numbers.
I'll read the words and stop at the pictures and numbers.
You have to say the words for them at the right time.
This is how we will read together. Ready ?




A








Munnu's mother told her to go to the market. "I need half a kilo each of  and , **3** lemons, a piece of  and some .



Take this  and this **100**-rupee note. Be careful and come back before **5**."

Munnu brought the , the , **4** lemons, and some .

"I did not get any ,

B

Munnu's Uncle gave her a packet of  . Munnu  the packet open. There were **12** biscuits in the  . Munnu gave **2** of them to her Uncle, **1** to her mother and **1** to her father. She ate  herself. Then she gave her  and her  one biscuit each. Then how many biscuits were left ? Answer :  .

Munnu saw some strings of  in the market. She brought **10** strings and counted the  in each. There were **40** flowers in **7** strings, **44** flowers in **2** strings and **36** in the last string. 'There are **400** flowers in all,' she said. Is she right ?



A : potatoes, tomatoes, three, ginger, chillies, bag, hundred, five, potatoes, tomatoes, four, chillies, ginger.
B : biscuits, cut, twelve, packet, two, one, two biscuits, cat, dog, four biscuits.
C : flowers, ten, flowers, forty, seven, forty-four, two, thirty-six, four hundred.

Answers



2. Make a list of as many things as you can using the table below.

نیچے کی جدول کی مدد سے زیادہ سے زیادہ چیزوں کی فہرست بنائیے۔

a	packet	of	candles	salt
two	bunch		books	flowers
five	sacks		grapes	butter
	kilograms		pencils	flour
	litres		oil	cloth
	metres		milk	ribbon
	lump		sugar	rice



3. Make a shopping list that has 10 things in it.



Listen carefully and practise the dialogues with proper actions.



غور سے سنیے اور مناسب حرکات و سکنات کے ساتھ مکالمے ادا کرنے کی مشق کیجیے۔

Complaints and Compliments

1.

A : Hello.
Your handwriting is
so neat and tidy.
It really looks nice !
B : Thanks.

2.

A : Did you laugh
at me ?
B : No, I didn't.
A : Yes, you did.
B : Please believe me,
I didn't.

3.

A : Hi! Would you
like to look at my
picture ?
B : Oh, yes ! I'd love to.
A : Here.
B : Wow !
This is beautiful.



4.

A : You pushed me.
B : So ?
A : Please don't do it.
It hurts.
B : I'm sorry.

5.

A : You sing so well.
Please sing a song.
B : Well, thanks.
But not now.
Some other time.



صفحہ 2 اور 3 کی طرح ہدایت دے کر
دو دائرے بنا کر مکالمے ادا کرنے کی
مشق کرائیں۔
دیگر مواقع پر بھی مکالمے کے انگریزی
جملے استعمال کرنے کی ترغیب دیں۔





1. Listen carefully and read with me.

غور سے سنیے اور میرے ساتھ ساتھ پڑھیے۔



All body parts stand together holding hands.

All : Work, work, work!
In the morning,
In the evening,
We are always at work.
During the day,
And even at night,
We are always at work.



Mouth : Hands, come forward
and tell us what you do.

Hands : We lift, we hold, we carry.
We give and we take.
We pull, we push, we put,
A hundred things we make.
We two are a clever pair.
There's nothing that we can't do.



Mouth : Feet, come forward
and tell us what you do.

Feet : We walk, we run, we tap, we dance,
We skip and jump and hop.
We step forward, we turn about,
And just in time, we stop.



Mouth : Eyes, Ears, Nose,
what about you?

Eyes : We open, we close, we read, we blink,
We see things far and near.

Ears : And be it loud, be it soft,
Every sound we hear.

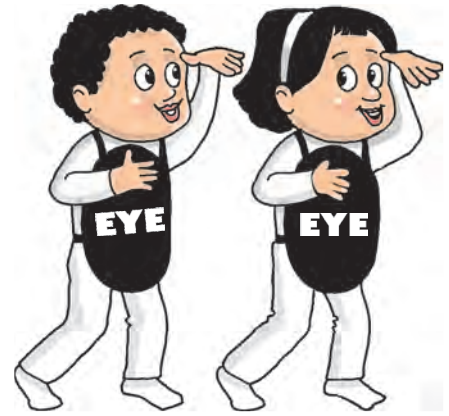
Nose : I breathe day and night.
I can never rest.
I have to smell every smell,
Good or bad or best.

And what about you, Mouth?

Mouth : Oh, you know, I open and shut
and smile.
I speak. I eat. I drink.
I sip. I slurp. I chew and bite.
But do I get any of the food?
No! It all goes to this lazy Belly.
Is it right?
The belly doesn't do any work.

All : That's right.
The belly doesn't do any work.

Belly : That's not right. That's wrong.
I do a lot of work.
But it goes on inside me.
You can't see it. But I *do* work.



Eyes : Why can't we see it?
It's because you don't do any work.

Hands : The only work you do is to grab
all good food.

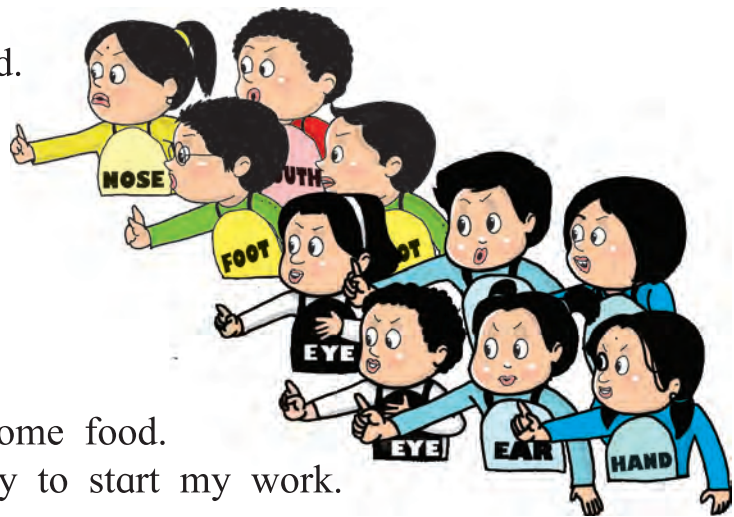
Feet : You don't move a step.
Why should we work to give you food?

All : We won't work for you.
You won't get any food now.



Belly : Don't do that.
I work for all of us.
We will all suffer
If you don't give me food.

All : Don't try to deceive.
Nothing you will receive.



Three hours later –

Belly : Please get some food.
I'm all ready to start my work.

Others : No means no!
We are all going to relax – just like you!

Belly : Please listen to me.
You must give me food.
I digest it for all of us.

Others : Sorry! Don't try to deceive.
Nothing you will receive.

Two days later –

Belly : How are you, my friends?

Mouth : Oh, I feel so dry.

**Hands
and Feet** : We feel so weak.

Eyes : We can't see properly.

**Ears
and Nose** : We feel so tired.

All : What's the matter?
What's wrong with all of us?



Enter Brain.

Brain : You silly fellows!
Now you have no energy.
What gives you energy?
Food.
Who works on food to give you energy?
Think!

All : Could it be ? Is it the Belly?

Brain : Yes, of course!
Belly digests food and sends energy
to all of you.
Do you understand it now?

All : Yes, yes! Now we know.
This Belly does a lot of work.
Though he does not show it off.
He does important work.



All hold hands and sing together.

Work, work, work!
In the morning,
In the evening,
We are always at work!



2. Enact the play. 



3. Read the following words. From the lesson, find rhyming words for each.

- * take :
- * hop :
- * you :
- * near :
- * rest :
- * bite :
- * deceive :



4. List the names of all the body parts in this play.

Fresh Food



Listen, repeat. Read aloud and sing.
نظم سنیے اور کہیے۔ بلند آواز سے پڑھیے اور لے کے ساتھ بولیے۔



Roti in the pan,
Roti in the pan.
Puff puff, toss toss,
Roti in the pan.

اروٹی ان ڈپین،
اروٹی ان ڈپین،
پف پف، ٹواس ٹواس
اروٹی ان ڈپین۔

Veggie in the pan,
Veggie in the pan.
Fry dry, fry dry,
Veggie in the pan.

ویجی ان ڈپین،
ویجی ان ڈپین،
فرائے ڈرائے، فرائے ڈرائے،
ویجی ان ڈپین،



Salad in the bowl,
Salad in the bowl.
Crunch, crunch, munch, munch,
Salad in the bowl.



Milk in the cup,
Milk in the cup.
Sip, sip, slurp, slurp,
Milk in the cup.

سیالڈ ان ڈبول،
سیالڈ ان ڈبول۔
کرچ، کرچ، منچ، منچ،
سیالڈ ان ڈبول۔
ملک ان ڈکپ،
ملک ان ڈکپ۔
سپ، سپ، سلرپ، سلرپ،
ملک ان ڈکپ۔



نظم میں دیے ہوئے الفاظ استعمال کر کے دیگر غذائی چیزوں پر مشتمل ایک دو بند کہنے کی بچوں کو ترغیب دیں۔

In a Biscuit Factory



Listen, repeat and read aloud.

سنیے، کہیے اور بلند آواز سے پڑھیے۔



A biscuit is so crisp and tasty.
We all love biscuits.
We get different types of biscuits in shops.
They come in colourful packets.
They are made in a factory.
But how are biscuits made in a factory?
Let's find out.

بسکٹ بنانے کے مراحل ظاہر کرنے والے جملے تختہ سیاہ پر ترتیب سے لکھیں۔ اس کے بعد دیکھیں کہ نیچے ان میں سے ایک ایک جملہ کتاب میں تلاش کر پاتے ہیں یا نہیں۔



Get a recipe.



Get the ingredients – things that go in a biscuit.



Decide how much of each to use – weigh each ingredient.

Mix the things and make a dough.

Knead the dough.



دُو : dough



Pack the biscuits into packets.



See if the biscuits are done / baked properly.

Cool the ready biscuits.

Bake the dough shapes in an oven.



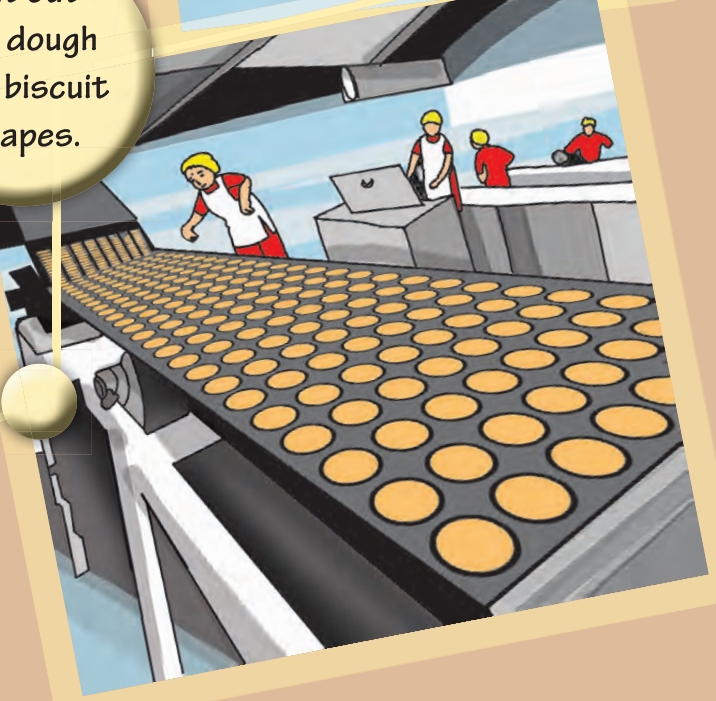
Store and sell the packets.



Cut out the dough into biscuit shapes.



Roll out the dough.



Let's talk.



Listen carefully and speak.

غور سے سنیے اور کہیے۔

A : Guess what I have in my hand.

B : A tamarind seed.

A : How did you guess?

B : That's a secret!

Now guess what I found.

A : Is it something to eat?

B : No.

A : Is it something to read?

B : No.

A : Is it something to write with?

B : No.

A : Is it something to play with?

B : Not really.

A : I give up. You tell me.

B : It's a feather. I found it under the banyan tree.



Project

Collecting English Words

Try to get at least one of the following items (with English matter on them). Paste each item in your notebook and below it, write what it is. If necessary, cut out each item in a flat, tidy shape before you paste it.

* match box or biscuit wrappers * boxes and price tags * tickets, passes, etc. * stickers * bank slips * forms, applications * user manuals/pamphlets, advertisements from newspapers, magazines, etc.

اور پردی ہوئی ایسی چیزیں جمع کیجیے (کم از کم ایک) جن پر انگریزی عبارت ہو۔ حسب ضرورت انہیں مسطح اور مناسب شکل میں کاٹ لیجیے اور اپنی بیاض میں چسپاں کیجیے۔ اس کے نیچے چسپاں کی ہوئی چیز کے بارے میں لکھیے۔



ہمیں یہ آتا ہے۔

- ہدایت کے مطابق جانے پہچانے انگریزی الفاظ یادداشت کے سہارے لکھ سکتے ہیں۔
- بامعنی انگریزی الفاظ کے گروپ بنا سکتے ہیں۔
- انگریزی مکالموں، ڈراموں میں حصہ لے سکتے ہیں۔
- ان میں سے چند جملے جماعت کے باہر بھی مناسب وقت پر استعمال کر سکتے ہیں۔
- مربوط انگریزی (جملے) سن کر/ پڑھ کر پہلے کیا اور بعد میں کیا بتا سکتے ہیں۔

- مختلف انداز میں نظمیں کہہ سکتے ہیں۔
- اسی لے میں مزید ایک دو بند کہہ سکتے ہیں۔
- آسان انگریزی الفاظ پہچان سکتے ہیں۔
- بلند آواز سے اور خاموش خواندگی کر سکتے ہیں۔
- دیکھ کر لکھ سکتے ہیں۔
- کچھ نئے الفاظ کے اسپیلنگ دیکھ کر ان کا تلفظ ادا کر سکتے ہیں۔
- بیک وقت معنی سمجھتے ہوئے ۲-۳ الفاظ پڑھ سکتے ہیں۔
- پڑھنے کے دوران سیاق و سباق سے آگے کا لفظ پہچان سکتے ہیں۔



Listen, repeat. Read aloud and sing.

نظم سنیے، کہیے۔ بلند آواز سے پڑھیے اور لے کے ساتھ گائیے۔



The Day

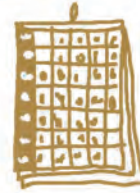
Twelve good hours in every day,
Time for work and time for play,
Twenty-four for day and night,
Some for darkness, some for light.



* * *

The Months

Thirty days has September,
April, June and November;
All the rest have thirty-one
Except February alone.
That has twenty-eight days clear
And twenty-nine in each leap year.



Old Man Moon

The moon is very very old
The reason why is clear —
He gets a birthday one a month
Instead of once a year.



- Copy any poem of your choice in good handwriting and draw suitable pictures for it.



A GARDEN OF WORDS



about	creatures	goose	piece	them
all	cunning	head	place	they
be	don't	heard	right	told
beware	duck	help	running	went
big	falling	hen	safe	when
called	fell	here	saying	why
caught	fellow	his	shout	with
cave	foolish	inside	sky	without
chicken	fox	met	started	word
cock	friends	my	their	worry



1. Find the following words in the table. Think of other words you know that rhyme with the following words. Write down the rhyming words.

* all * met * cock

2. Find and copy the names of birds and animals.



3. Complete the following sentences using the words given above. Try to make as many meaningful sentences as you can.

* They met a * Why are you ?

4. Choose any one of the words given in the table. Show its meaning with an action and ask your friend to guess the word.



5. Find the words that have : o ck ng d se ea ou

6. Select one word at a time. Look at the word carefully. Close your eyes and think of the word. Then write it down. Look at it again. Look it up in the textbook. Learn five words at a time in this way.

درج بالا جدول کے ہر لفظ کے لیے 8×4 cm یا کسی دوسری سائز کے دبیز کاغذ کا کارڈ ہرنچے سے بنوائیں۔ کارڈ بچوں کے پاس ہی رہنے دیں۔ بہتر ہوگا کہ ان لفظوں پر منحصر یہاں دی گئی سرگرمی ایسے کارڈوں کے ذریعے کرائیں۔ جماعت میں تدریس کے علاوہ دیگر اوقات میں بھی بچوں کو گروپ میں / انفرادی طور پر اس سرگرمی کو کرنے کی ترغیب دیں۔

The sky is
falling !



Listen, read aloud after me and enact.

سنیے۔ میرے ساتھ ساتھ بلند آواز سے دہرائیے اور حرکات و سکنات کے ساتھ پیش کیجیے۔



Once there was a dear little chicken called Chicken Licken. She was hopping about under a big tree when a leaf fell right on her head !

“Oh, no ! Oh, no ! The sky is falling !”
said Chicken Licken and she started to run.

By and by she met Henny Penny.



“Why are you running, Chicken Licken ?”

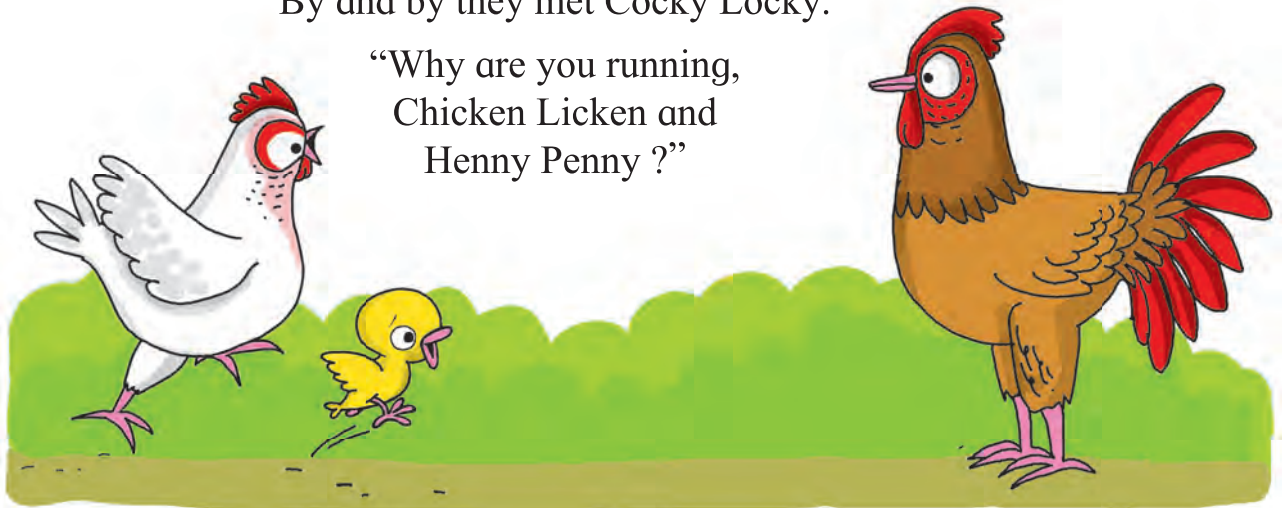
“The sky is falling, and a piece of it fell right on
my head !”



“Oooooo !” said Henny Penny and she, too,
began to run with Chicken Licken.

By and by they met Cocky Locky.

“Why are you running,
Chicken Licken and
Henny Penny ?”



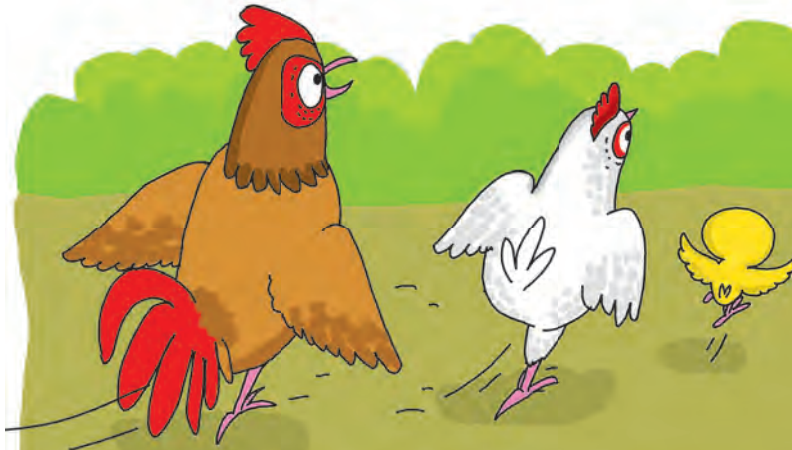
“The sky is falling ! A piece of it fell right on Chicken Licken’s head !”

“Oh dear, oh dear !” said Cocky Locky and he, too, began to run with them.

By and by they met Ducky Lucky.



“Why are you running, Chicken Licken, Henny Penny and Cocky Locky ?”



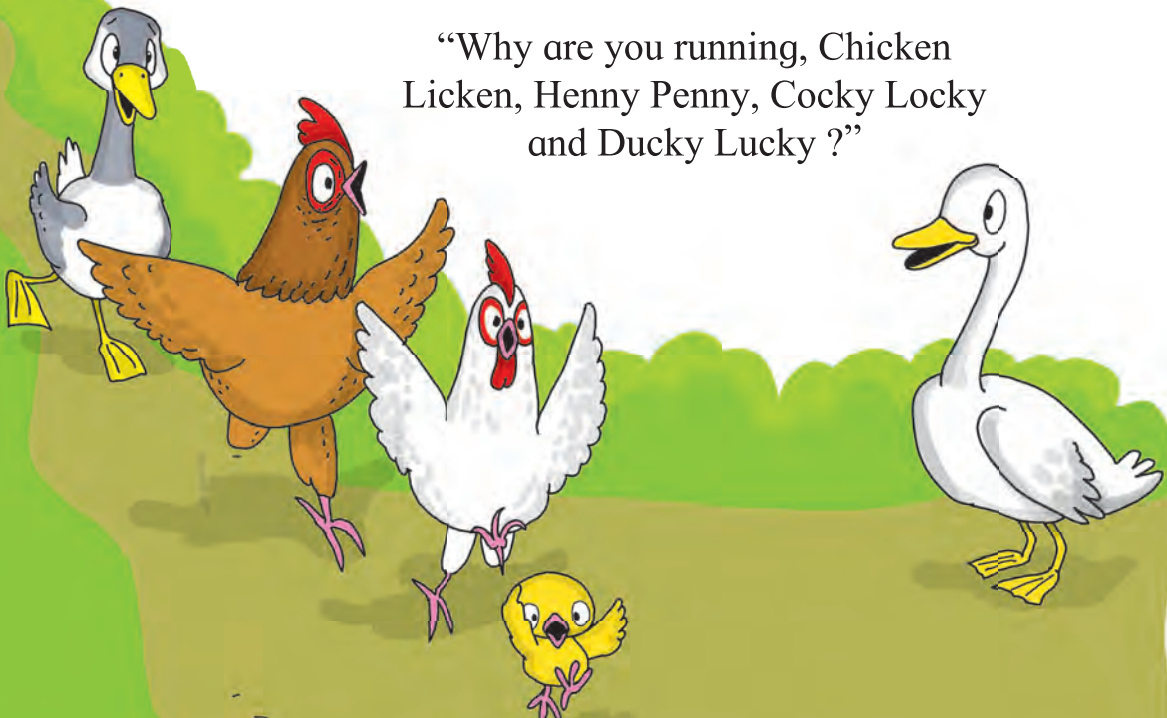
“The sky is falling ! A piece of it fell right on Chicken Licken’s head !”

“Dear me ! Dear me !” said Ducky Lucky and she, too, began to run with them.

By and by they met Goosey Poosey.



“Why are you running, Chicken Licken, Henny Penny, Cocky Locky and Ducky Lucky ?”



“The sky is falling ! A piece of it fell right on Chicken Licken’s head !”

When Goosey Poosey heard this, she began to run with them without saying a word.

By and by they met Foxy Loxy.

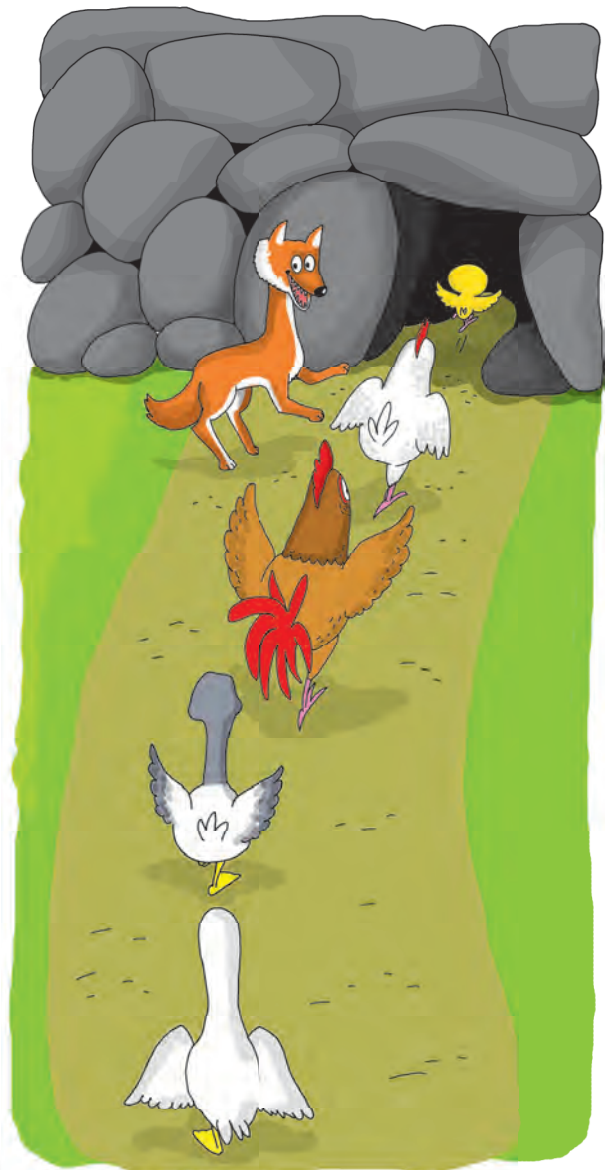
“Why are you running, Chicken Licken, Henny Penny, Cocky Locky, Ducky Lucky and Goosey Poosey ?”

“The sky is falling ! A piece of it fell right on Chicken Licken’s head !”

Now, Foxy Loxy was a cunning fellow.

“Don’t worry,” he said. “I will take you all to a safe place.”

He took them all to his cave. “Go inside my cave and you will all be safe.” He told them. So in went Chicken Licken, Henny Penny, Cocky Locky, Ducky Lucky and Goosey Poosey.



“Ha, ha, ha !” Foxy Loxy said, “You foolish creatures ! I have caught you all.”

“Help ! help !” Chicken Licken and her friends began to shout.

Doggie Dear heard their shouts.

He ran to the cave.

“Beware, Foxy Loxy,” he shouted,

“Here I come !”

And then ? Then Foxy Loxy began to run without saying a word.

He ran far away.

* * *

Responses

Listen, repeat, read, enact and use.

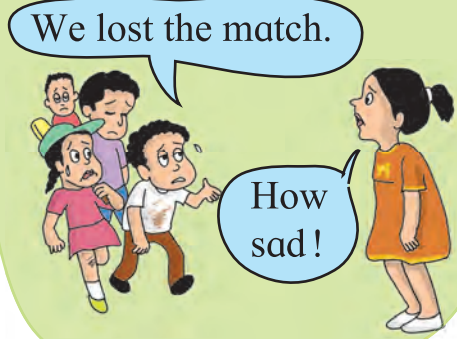
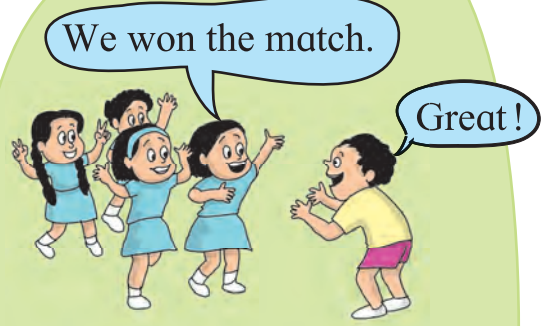
سنیے، کہیے، پڑھیے، پیش کیجیے اور استعمال کیجیے۔



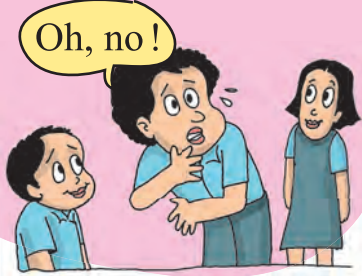
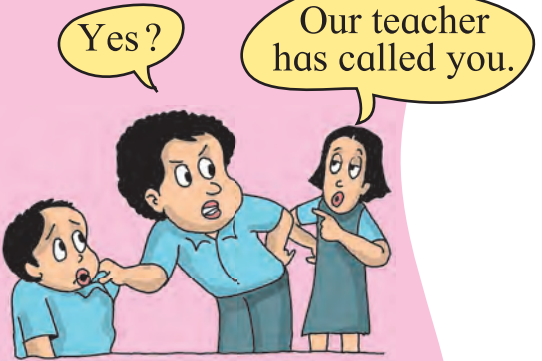
1



2



3



A
Recipe



Look at the pictures, listen carefully
and number the sentences properly.



تصویریں دیکھیے۔ غور سے سنیے اور جملوں کو مناسب ترتیب دیجیے۔



Bunty makes 'Pohe' !



○ Takes a bowl of 'pohe'.

○ Heats some oil in a pan.

○ Washes them well.

○ Covers the pan with a lid.

○ Sifts them.

○ Peels an onion.

○ Puts mustard seeds, 'hing' and turmeric powder in the oil.

○ Cuts the onion and the chilli into small pieces.

○ Adds the onion and chilli pieces, a few peanuts
and curry leaves to the oil and stirs well.

○ After 1-2 minutes, takes off the lid.

○ A tasty bowl of 'Pohe' is ready!
Serves 'Pohe' with a slice of lemon.



○ After 1-2 minutes, adds the wet 'pohe',
a little salt and sugar and stirs well.



Something Special



1. Listen, read and do it yourself.

سنیے، پڑھیے اور آپ بھی کیجیے۔



Something Special

What does every classroom have ?

A board, a table, a chair, one or two cupboards, desks and benches or mats, charts, posters, calendars and so on.

We have something special in our classroom.



It is a postbox, just for us.

We write messages, cards and letters to our friends in the class.

Then we put them in the postbox.

Every day, our teacher opens the postbox.

She looks at the names on the letters and cards and hands them out.

We are planning a surprise for our Teacher. She will get it on the fifth of September, Teachers' Day!



Happy Birthday !

Wish you many happy returns of the day!

Thank you.

Wish you all the best!

All the best!

Congratulations !

Congrats !

Eid Mubarak !

Happy Diwali !

Merry Christmas !

2. Make a list of things in your classroom.
3. List ten things you see at home.

یہاں اور اسی طرح کتاب میں دیگر جگہوں پر دیے ہوئے کارڈ / رقعوں کے نمونے بچوں کو دکھا کر ان سے بات چیت کریں۔ ان کی مدد سے بچوں سے پابندی کے ساتھ با معنی کارڈ اور رقعة لکھوائیں۔ البتہ ہر بچے کو اپنی پسند کا نمونہ منتخب کر کے، اپنے پسندیدہ دوست / سہیلی کو پیغام لکھنے کی آزادی دیں۔ اس سرگرمی میں بچوں کی ذاتی اور آزادانہ تحریر پر زور دینا مقصود ہے لہذا ان کارڈ کو جانچ کر نشان زد کرنے یا مارکس وغیرہ دینے سے پرہیز کریں۔ جہاں ضروری ہو وہاں بچوں کی صرف زبانی رہبری کریں۔ جہاں تک ممکن ہو کارڈ / کاغذ پر بغیر خط کھینچنے لکھوائیں۔ صفحہ 41 پر دیے ہوئے خودنوٹوں کے نمونے مثال کے طور پر نہیں دیے گئے ہیں بلکہ وہ نمونے یہ بتانے کے لیے دیے گئے ہیں کہ اس مرحلے پر استاد بچوں کی کتبی بھی حرف نوٹوں کو قبول کرے۔

From the
Postbox
1



Read the following and write your own messages.



نیچے دیے ہوئے پیغام پڑھیے اور اپنے طور پر پیغام لکھیے۔

The Surprise

It was 5 September.

Teachers' Day !

When the Teacher opened the postbox,
there was a surprise for her !

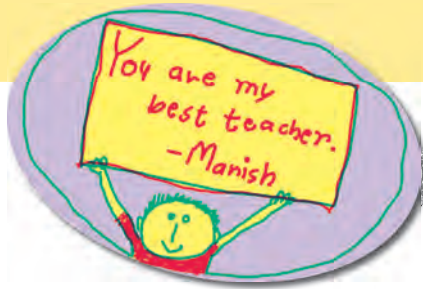
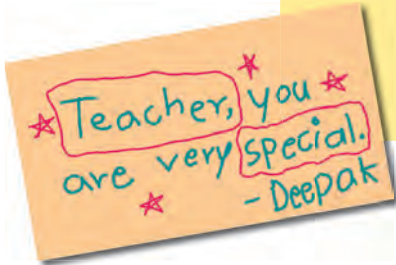
All the letters were for the Teacher.



Thank you,
Dear Teacher.
Thank you
so much.



* All your students of *
* Standard Four *
* Division 'B' *



Project

Postbox

Make a postbox for your classroom and use it to send Birthday and other messages to your classmates.

اپنی جماعت کے لیے پوسٹ باکس بنائیے اور اس کا استعمال اپنے ہم جماعت دوستوں اور سہیلیوں کو سالگرہ کی مبارکباد اور دوسرے پیغام دینے کے لیے کیجیے۔



How Birds Fly



Listen carefully and read with me.

غور سے سنیے اور میرے ساتھ ساتھ دہرائیے۔



How do birds fly ?

‘Simple!’ You will say, ‘Birds fly using their wings.’

True. But having wings is not enough.

There are many other things
that help birds to fly.

Birds have a
very light body.



Their bones are very
strong but hollow.



Their feathers have
special shapes.
The feathers are
arranged in a special
way in the wings.



The wings have
powerful muscles.



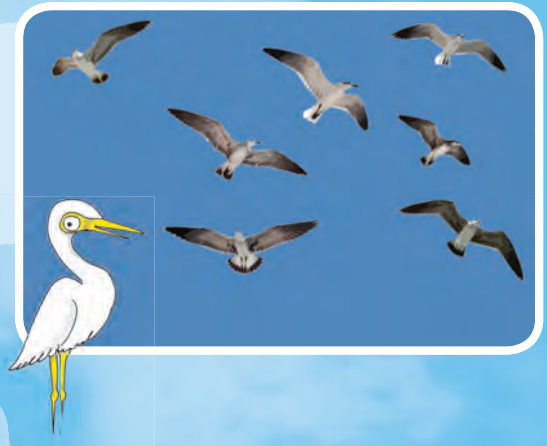
Birds can move their wings easily in different ways.

They flap, they flutter.

They soar high into the air.



They glide in the sky.
They can turn this way or that way as they fly.



They can see things from far away.



They can land easily and safely.

Birds can ride the wind or air currents and travel long distances.

Can you think of other things that fly?
Find out how they fly.



Little Brown Sparrows



Listen, repeat. Read aloud and sing.



نظم سنیے، کہیے۔ بلند آواز سے پڑھیے اور لے کے ساتھ گائیے۔



“Little brown sparrows,
Flying around,
Up in the tree-tops,
Down on the ground.

“Come to my window,
Dear sparrows, come!
See! I will give you
Many a crumb.

“Here is some water,
Sparkling and clear,
Come, little sparrows,
Drink without fear.

“If you are tired,
Here is a nest;
Wouldn't you like to
Come here to rest?”

”لٹل براؤن سپیرووز،
فلائنگ آراؤنڈ،
آپ ان ڈھری-ٹوپس،
اڈاؤن اوان ڈ گراؤنڈ۔
”کم ٹ مائے ونڈو،
ڈیئر سپیرووز کم!
ہی! آئے ول گیو یو
اینی ا کرئمپ۔
”ہسٹرز از سم دوپلز،
سپارکلنگ آن ککمر،
کم، لٹل سپیرووز،
ڈرنک وداؤٹ فیئر۔
”اف یو آر ٹائڈ،
ہسٹرز از اینیسٹ،
وڈڈٹ یو لائک ٹ
کم ہسٹرز ڈریشٹ؟“



• Say how you will invite these in 1-2 lines :

- * a little pup
- * a kitten
- * a squirrel

Circles

3



Listen carefully, enact and use.



غور سے سنیے، اداکاری کے ساتھ پیش کیجیے اور استعمال کیجیے۔

Teacher :

Form two circles, one inside the other.
Stand facing one another.

Children in the inner circle run a library.
They are standing at the library counter.
Children in the outer circle will visit
each person at the counter.

They will enquire about books in the library.
They may return or borrow books.

Practise the following dialogues in the circles.



At the Counter

1.

C : Hello. Can I borrow
some books, please?

L : Which ones do
you want?

C : Story-books.

L : Look at these books.
You may borrow
two of them.

C : Thank you.

L : Welcome.

2.

C : I want to return
these books and take
new ones.

L : Ok. Which books do
you want?

C : I can't think of any.
Please suggest a book.

L : Try
I enjoyed it very much.

C : Ok, I'll try. Thanks.

L : You are welcome.

3.

C : Can you lend me the DVD
of (a film)?

L : Sorry. It's issued out.
Someone else has taken it.

C : Never mind. I'll take it
some other time.

C : Child

L : Librarian

ان مکالموں میں کتابوں، فلموں کے نام وغیرہ تفصیلات بچوں کو طے کرنے دیں۔ ان میں بچے اگر اردو، ہندی کتابوں یا مختلف سی ڈی- ڈی وی ڈی کا ذکر کریں تب بھی کوئی حرج نہیں۔ ان مکالموں کے جملے جماعت کے علاوہ بھی استعمال کرنے کی ترغیب دیں۔

Namita
Didi's
Time-table



Read. Listen carefully and enact.

پڑھیے۔ غور سے سنیے اور اداکاری کے ساتھ پیش کیجیے۔



Namita gets up at 7 in the morning,
and brushes her teeth.



Between 7 and 8,
she does household
work and goes through
the newspaper.



Between 8 and 8:30,
she takes a shower.

She eats her breakfast
between 8:30 and 9.



Between 9 and 10,
she attends a driving class.
She is learning to drive a car.



Between 10 and 10:30, she packs
her lunch and gets ready to go.

Between 10:30 and 11,
she travels to her office.



From 11 to 5, she is at work.

She comes home at 5:30
in the evening and takes tea.



Then, she goes jogging in a park from 6 to 7 in the evening.

She watches TV up to 9 o'clock.



Till 9 o'clock, she also does household work, and sometimes listens to music.



She takes dinner at 9.

Then she reads books and goes to sleep at 11.



• Listen to the time and mime what Namita does at that time.

7:45 am

8:15 am

8:45 am

9:30 am

10:00 pm

3 o'clock

5:30 pm

6:30 pm

8:30 pm

12 o'clock or noon

am : before noon or midday, pm : after noon or midday



ہمیں یہ آتا ہے۔

- آسان الفاظ میں انگریزی کہانی، ہدایت، معلومات سن کر ان کے معنی سمجھ سکتے ہیں۔
- استاد کی مدد سے اور مدد کے بغیر بھی کتاب کی کہانی پڑھ کر سنا سکتے ہیں۔
- آسان انگریزی جملے پڑھ کر ان کی ترتیب طے کر سکتے ہیں۔
- آسان انگریزی لفظوں میں لکھی ہوئی تصویری معلومات سمجھ سکتے ہیں۔
- انگریزی کے سیدھے سادے پیغام دیکھ کر لکھ سکتے ہیں۔ اسی طرح اپنے طور پر پیغام لکھ سکتے ہیں۔

- اب تک سیکھی ہوئی انگریزی نظمیں لے میں سنا سکتے ہیں۔
- ان میں سے تین چار مصرعے دیکھ کر لکھ سکتے ہیں۔
- مختلف موقعوں پر ایک دو انگریزی الفاظ استعمال کر کے مناسب ردعمل کا اظہار کر سکتے ہیں۔
- کچھ بڑے مکالموں میں پوچھنا چھ، گزارش کرنے، جواب دینے وغیرہ کے لیے مناسب انگریزی جملے استعمال کر سکتے ہیں۔

Good Habits



Listen, read aloud, copy and remember.

سنیے، بلند آواز سے پڑھیے، نقل کیجیے اور یاد رکھیے۔



Unit Four

Early to bed,
and early to rise,
Is the way to be healthy,
wealthy and wise.

آرلی ٹو بیڈ، آرلی ٹو رائز،
ایز دی ویی ٹو بی ہیلتھی، ویلتھی،
انڈ ویلتھی۔

توٹن، ٹو، ووات ایور یو ڈو،
سٹارٹ ایٹ ویل، انڈ کیلری ایٹ تھرو۔

One, two,
whatever you do,
Start it well,
and carry it through.

وان تھنگ ایٹ اٹائٹ
انڈ ویلٹ ڈن ویل،
ایز اویری گڈروٹل
ایز مین کیلن بیٹل۔

One thing at a time
And that done well,
Is a very good rule
As many can tell.

Hearts, like doors,
Will open with ease
To very, very small keys.
And don't forget that
Two of these
Are "Thank you, Sir" and
"If you please"!

ہارٹس، لائک ڈورز، ویل اوپن تھ اپز
ٹو وییری وییری سیمول کیسز۔
انڈ ڈوٹس فریگیٹ ویلٹ ٹو اوٹ اوٹ اوٹ
آر تھینک یو سیر، انڈ 'ایف یو پلیز!'



اس مقصد کے تحت بچوں سے پڑھوائیں (دیکھ کر) لکھوائیں اور اعادہ کروائیں کہ انھیں چھوٹی چھوٹی انگریزی نظمیں، اقوال زین آسانی سے ہمیشہ یاد رہیں۔

Word Building



Use the letters to make words.

حروف استعمال کر کے الفاظ بنائیے۔

s	t	n
c	a	d
p	b	m

g	n	k
s	i	c
b	r	d

f	h	s
l	e	t
b	g	n

b	f	x
g	o	l
h	t	d

n	t	r
s	u	c
p	h	k

Teacher : Look at the tables given above.
Let us use one table at a time.
You have to make words using the letters in each table.
You can begin with any letter and move in any direction.
You cannot jump over a letter or use a letter twice.

Student : Excuse me, Teacher.
Will you please explain it once again ?

Teacher : Yes. Let me give you an example.



Example :

- s → t → a → n → d
stand
- c → a → p
cap

s	t	n
c	a	d
p	b	m

جدول کے چوکونوں میں دیے ہوئے حروف ترتیب سے استعمال کر کے لفظ بنانے کا یہ کھیل ہے۔ کسی بھی حرف سے ابتدا کر کے اوپر نیچے، دائیں بائیں، آڑے غرض یہ کہ کسی بھی سمت میں جا کر اگلے چوکونوں میں سے ایک ایک حرف لے کر لفظ بنانا ہے۔ بننے والے لفظ میں کتنے بھی حرف ہو سکتے ہیں۔ البتہ بازو کے چوکون کا ہی حرف لینا ہے۔ بازو کا چوکون چھوڑ کر اگلا حرف نہیں لے سکتے اور نہ ہی ایک لفظ میں ایک ہی حرف دو بار استعمال کر سکتے ہیں۔ اس کھیل کو کھلاتے وقت ایک بار میں ایک جدول دے کر لفظ بنانے کے لیے وقت مقرر کر دیں۔ بچوں کے بنائے ہوئے الفاظ تختہ سیاہ پر لکھیں۔ ان جدولوں کی طرح مزید جدول بنانے کی ترغیب دیں۔



A GARDEN OF WORDS

always	dream	high	nice	soft
before	dreaming	just	past	spilled
better	even	know	people	surprise
bought	ever	lost	pot	tasty
butter	flew	make	price	thick
buy	from	market	rich	toss
carrying	gently	milk	rolled	tossed
churn	get	money	sell	wait
creamy	golden	moved	should	wear
does	held	much	show	your



1. Listen carefully and tick off the words in your table.

- * always * churn * dreaming * gently * market
* nice * price * should * soft * surprise * toss



2. Find words that end with : **ing** **d**

3. You can use some of the words to give an order. Find at least three of them. Example : 'Buy!'

4. Find the smaller words in these words :

- * does * creamy * carrying * golden



5. Use the letters in these words to make other words :

- * dreaming * market * surprise

Example : * bought - but, hut, hot, tub, etc.

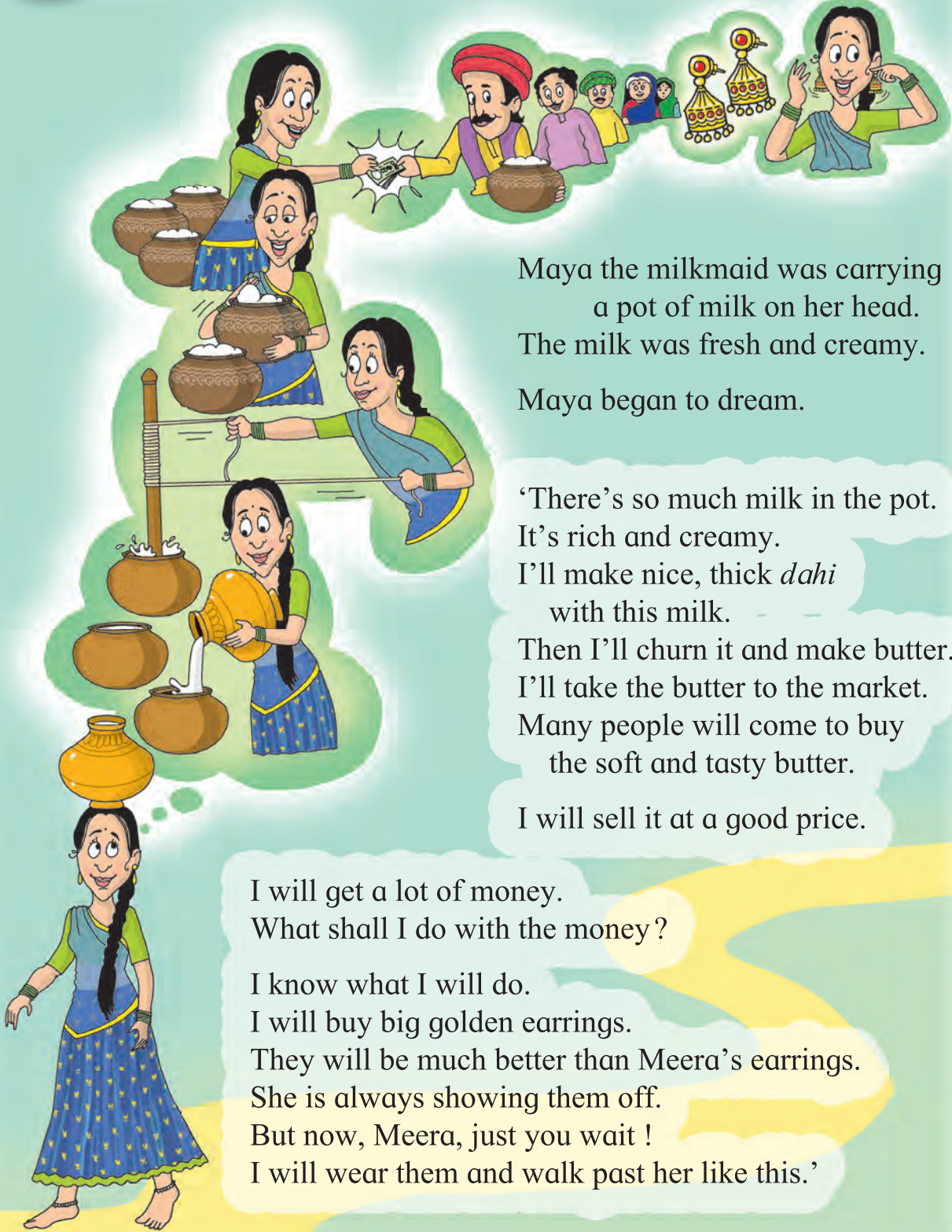
درج بالا جدول کے ہر لفظ کے لیے 8x4 cm یا کسی دوسری سائز کے دبیز کاغذ کا کارڈ ہر سچے سے بنوائیں۔ کارڈ بچوں کے پاس ہی رہنے دیں۔ بہتر ہوگا کہ ان لفظوں پر منحصر یہاں دی ہوئی سرگرمی ایسے کارڈوں کے ذریعے کرائیں۔ جماعت میں تدریس کے علاوہ دیگر اوقات میں بھی بچوں کو گروپ میں / انفرادی طور پر اس سرگرمی کو کرنے کی ترغیب دیں۔

Maya's Dream



1. Listen and read with me.

سنیے اور میرے ساتھ ساتھ دہرائیے۔



Maya the milkmaid was carrying a pot of milk on her head. The milk was fresh and creamy. Maya began to dream.

‘There’s so much milk in the pot. It’s rich and creamy. I’ll make nice, thick *dahi* with this milk. Then I’ll churn it and make butter. I’ll take the butter to the market. Many people will come to buy the soft and tasty butter. I will sell it at a good price.

I will get a lot of money.
What shall I do with the money?

I know what I will do.
I will buy big golden earrings.
They will be much better than Meera’s earrings.
She is always showing them off.
But now, Meera, just you wait!
I will wear them and walk past her like this.’

Maya began to walk with her head held high. She moved her head slowly from side to side. The milk in her pot rolled gently. Maya went on dreaming –

‘When Meera sees my rings, she will get a surprise.

She will say, “Oh, what lovely rings! Wait, Maya, wait! I want to see your rings!”



But will I wait? Oh, no!
Why should I? Does she ever wait for me?
No.

I will just toss my head like this –
Maya tossed her head (with a jerk).

And what’s this ?

Away flew the pot of milk.
Out spilled the milk!

No milk - no *dahi* - no butter -
no earrings!
Maya lost her earrings
even before she bought them.



2. Guess the meaning of the following words. ان الفاظ کے معنی اندازے سے بتائیے۔

* milkmaid

* churn

* jerk

* spilled

3. Write the steps in Maya’s dream from ‘milk to earrings’.



4. Choose any 3-4 lines from the story and enact them.

Building Sentences



1. Choose one word/phrase from each house and make meaningful sentences.



ہر گھر میں سے ایک لفظ/الفاظ کا گروہ چن کر با معنی جملے بنائیے۔



The lion
The mouse
A cat
A dog
Amit
Neena
A few men
Some children

slept
ran
jumped
climbed
walked
fell

under the tree.
to the wall.
from the tree.
a wall.
on the wall.
on the mat.

- Try to make bigger sentences by choosing two items from the first two houses. You may add the word 'and' where necessary.

2. Choose one word/phrase from each house and make meaningful sentences.

I will
We will
You will
He will
She will
It will
They will

sing
study
leave
play
wash
paint
speak
write
make it

tomorrow.
today.
tonight.
on the day after tomorrow.
two days after tomorrow.
at once.
soon.
later.

- Now try to add the following words to your sentences to make bigger (and meaningful) sentences.

* this place * a game * a few lines * this lesson
* a song * the drum * a picture * my clothes * a story

Messages



Listen and read with me.

سنیے اور میرے ساتھ ساتھ دہرائیے۔



Human beings can speak.
They can talk to one another.
They can pass on messages.
They know how to write.
So, they can write letters.



Long, long ago,
messengers walked or ran
all the way to take a message.
Sometimes, they rode horses.



Sometimes, they used trained pigeons
to carry messages.



Some people used drums
to send messages to far-away places.



Some people used smoke signals.



Later, people began to send letters through the 'Post Office'. They used postcards or inland letters, envelopes, etc.



They had to put postal 'stamps' on the envelopes or parcels before sending them off.



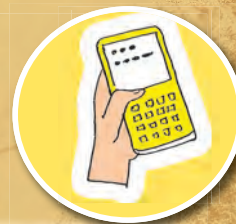
Later on, people started using electrical signals. Telegraph machines were used to send or receive these messages. These messages were called telegrams.



Then came the telephone. People made telephone calls from one place to another.



And now ?
Now we also have mobile or cellular or cellphones.
We can speak on the cellphone or we can send an SMS – a written message.



We can send e-mails using the internet. On the computer, we can use many sites to talk to friends and other people. It is now so easy to send a message!





Read the following and write your own messages.

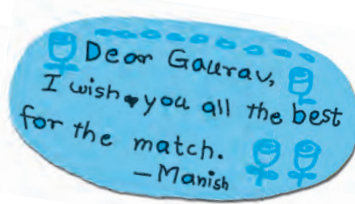


نیچے دیے ہوئے پیغام پڑھیے اور اپنے طور پر پیغام لکھیے۔

There was a match between 'A' and 'B' divisions of the fourth standard.

Gaurav was the captain of 'A' division's team.

On the day of the match, this is what he got from the postbox :



Gaurav and his team won the match. Their friends were very happy.

They made a big card for Gaurav and his team. It was too big for the postbox.

They could not put it in the postbox. So, their teacher pasted it on the wall of the classroom.

Congratulations!
You won the match.
We are proud of you!

اس صفحے کی تصویروں میں بچوں کے بنائے ہوئے مبارکباد کے پیغام کی عبارتیں کافی بڑے کارڈ پر دکھائی گئی ہیں۔ کتاب میں دیے ہوئے دوسرے کارڈ کی عبارتوں کی طرح ان کارڈوں کی عبارتیں بھی پہلے پڑھنے کے لیے اور بعد میں لکھنے کے لیے استعمال کریں۔ یہاں دیے ہوئے نمونوں کی بنا پر پوسٹ باکس، سرگرمی کے لیے کارڈ / رقعے لکھو آئیں۔ ممکن ہو تو منعقد ہونے والے مقابلوں وغیرہ کے مواقع پر اس کی مشق کرائیں۔ خود نو لکھی کے بارے میں صفحہ 41 کی ہدایت دیکھیں۔

Group Telephone



Read, practise and speak.

پڑھیے، مشق کیجیے اور بولیے۔



Tring. Tring.

B : Hello. speaking.

A : Hello. This is .

Will you come with me to see a play ?

B : Which one ?

A :

B : Could you repeat that, please ?

A :

B : Sorry. I can't hear you properly.

Please tell again.

A : Shall I send you an SMS ?

B : Please speak a little louder.

A : Wait. I'll text the name to you.

B : But this is a landline number.

A : All right. I'll send you a mail.

What's your e-mail address ?

B :

A : Ok. Please check your mail after some time.

B : Ok. Thanks.



Group B



جماعت کو دو حصوں میں تقسیم کر کے اس مکالمے کی مشق کرائیں۔ پہلے ہی بچوں سے بات چیت کر کے مکالمے میں استعمال ہونے والے نام، فون نمبر وغیرہ تفصیلات طے کر لیں۔ خالی جگہوں کے ذریعے تفصیلات میں ہونے والی تبدیلی کو ظاہر کیا گیا ہے۔

Project

English words we use.

Make a list of English words you use in Marathi when you talk about the following :

- * a computer
- * a telephone
- * a mobile phone or cellphone
- * a video game
- * cinema
- * the post office
- * TV



Clouds



Listen, repeat. Read aloud and sing.

نظم سنیے، بولیے، بلند آواز سے پڑھیے اور لے کے ساتھ گائیے۔



White sheep, white sheep,
On a blue hill.
When the wind stops,
You all stand still.

When the winds blow,
You walk away slow.
White sheep, white sheep,
Where do you go?

وائٹ شیپ، وائٹ شیپ،
اوپن ابلو ہل۔
وین ڈونڈ سٹوپس،
یو او ال سٹانڈ سٹیل۔

وین ڈونڈز بلو،
یو او اک آوے سلو۔
وائٹ شیپ، وائٹ شیپ،
ویئر ڈو یو گو؟

نظم میں (آسمان کے) بادلوں کو نیلی ٹیکریوں پر کی بھیڑیں کہا گیا ہے۔ بادلوں میں نظر آنے والی الگ الگ شکلوں اور رنگوں کو دیکھ کر بچے بادلوں کے لیے دیگر نام بھی ٹھھا سکتے ہیں۔ اس کے لیے اردو میں بات چیت کر کے بچوں کی ہمت افزائی کریں۔ مثال، white elephants بچوں کے ٹھھائے ہوئے نام تخیلی سیاہ پر لکھیں۔ کسی تصویر کے اظہار کے لیے بچوں کو مناسب لفظ بھنائی نہ دے تو معلم ان کی رہنمائی کرے۔

The Man
who Cried
Wolf



1. Listen and read aloud with me.

سنیے اور میرے ساتھ ساتھ بلند آواز میں دہرائیے۔



Chorus : Oh, what a beautiful day!

The sun is shining.

A breeze is blowing.

Birds are chirping.

Flowers are blooming.

Oh, what a happy day!

Sheru enters with his sheep.



Chorus 1 : Who's that?

It's Sheru with his sheep.

Sheru doesn't look happy.

What's wrong, Sheru?

Sheru : I don't like my job.

Every day, it's the same.

Take the sheep, go to the hill,
and sit there all day.

I get so bored.

Chorus 2 : Why don't you sing songs?
Sheru : I don't like songs.
Chorus 3 : Why don't you play the flute?
Sheru : I don't like music.
Chorus 4 : Why don't you read a book?
Sheru : I don't like to read.
 I want to have fun.
 Today, I'm going to have fun.
 Just see what I do.



Starts shouting.

Help! Help! Wolf! Wolf!
 The wolf is taking my sheep away.
 Please help! Please help!

Men rush in with sticks.

First Man : Don't worry, Sheru.
Second Man : We'll drive the wolf away.
Third Man : Where's the wolf ?
Sheru : Ha! Ha! Ha! There's no wolf.
 I was shouting just for fun.



Men : You silly boy! This is no fun.
 Don't do it again.

Go away.

Chorus : Sheru, Sheru, don't be silly.
 Don't cry 'Wolf!' for fun.

Sheru : How I tricked the men!
 Ha! Ha! Ha!



How I fooled them!
Ha! Ha! Ha!
I want to do it again.
Oh! Aah! Wolf! Wolf! Help! Help!
The wolf is taking my sheep away.
Please come! Please help! Wolf! Wolf!

Men rush in with sticks.

Men : What happened? Where's the wolf?

Sheru : Ha! Ha! Fooled you again.

There's no wolf.

But it's so much fun! Ha! Ha!

Men : You stupid boy!

We won't listen to you again.

We won't come again, even if you cry.

Go away.

Chorus : The men are angry.

They won't listen to Sheru again.

Even if Sheru cries,

They won't come again.

Chorus 1 : But what's this?

Chorus 2 : It's a wolf.

Chorus 3 : A real wolf.

Chorus 4 : A real big bad wolf.

Now what will Sheru do?

Sheru : Oh, no! Wolf! Go away, Wolf!

Don't come near! Don't touch my sheep!

Help! Help! Wolf! Wolf!

The wolf is taking my sheep away.

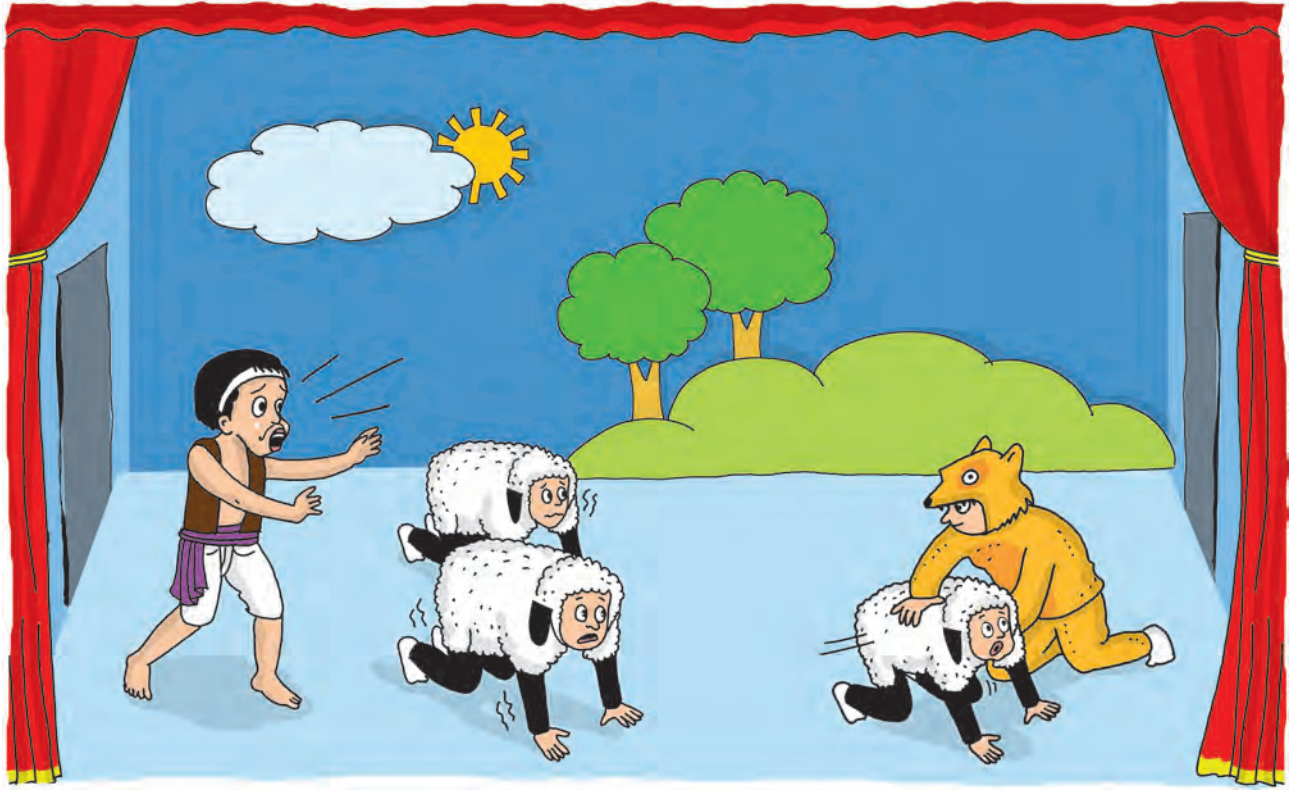
Help! Help! Help!

Chorus : No one listens to Sheru now.

No one comes to help.

Wolf takes a sheep away.





Sheru : My sheep! My sheep!
 Oh, no! I'm sorry!
 I'm so very sorry!
 I'll never cry 'Wolf!' for fun again!

Chorus : Sheru has learnt his lesson.
 He'll never cry 'Wolf!' for fun again.

* * *



2. Guess the meaning of the following words.

نیچے دیے ہوئے الفاظ کے معنی اندازے سے بتائیے۔

* blooming * tricked * fooled * learnt his lesson



3. Answer the following questions orally.

- * What does Sheru do every day? (Take the sheep,)
- * Why does Sheru not sing songs? (Because he doesn't like)
- * Why does Sheru not play the flute?
- * Why does Sheru not read a book?
- * What did Sheru want?
- * What did Sheru say at the end?



4. Enact the play.

**Minding
the
Class**



Listen, learn and enact.



سنیے، سیکھیے اور اداکاری کے ساتھ پیش کیجیے۔



جماعت کے نظم و ضبط (جماعت کو چپ بٹھانے) کے لیے ہمیشہ استعمال ہونے والی چند ہدایتیں یہاں دی گئی ہیں۔ ان کی خاصی مشق ہو جانے کے بعد اس پورے حصے کو ڈرامائی شکل میں بھی پیش کیا جاسکتا ہے۔

Please keep quiet. Listen to me.

Silence, silence, please. No talking. Sssh!

Listen! No noise, please. Keep quiet, everyone.

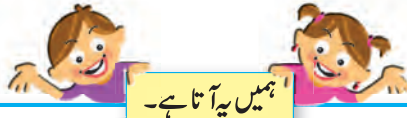
And I mean everyone. Silence in the classroom.

Vineeta! Stop talking. Stop talking at once.

Who's that talking in the corner? Who's talking at the back?

Pay attention, everybody. Look here. Be quiet. Good.

Now look at me and listen very very carefully.



ہمیں یہ آتا ہے۔

- چھوٹی انگریزی نظمیں اور اقوال زربین آسانی سے یاد ہو جاتے ہیں اور پیش کر سکتے ہیں۔
- اپنے طور پر آسان اسپیلنگ والے، بامعنی کئی انگریزی الفاظ بول اور لکھ سکتے ہیں۔
- دیے ہوئے الفاظ استعمال کر کے بامعنی انگریزی جملے بنا سکتے ہیں، لکھ سکتے ہیں۔
- اپنے خیالات / جذبات کا اظہار کرنے کے لیے ایک دو انگریزی جملے استعمال کر سکتے ہیں۔
- مانوس موضوع پر آسان انگریزی میں دی ہوئی معلومات سمجھ میں آتی ہے۔
- انگریزی مکالموں، ڈراموں میں حصہ لے سکتے ہیں۔
- فون پر بات چیت کرتے ہوئے مناسب انگریزی الفاظ / جملے استعمال کر سکتے ہیں۔
- بار بار استعمال ہونے والے انگریزی الفاظ نقل کر کے یاد رکھ سکتے ہیں۔
- ڈرامے، کہانی، معلومات میں استعمال کیے ہوئے کچھ انگریزی الفاظ کے معنی کا اندازہ لگا سکتے ہیں۔



1. Listen, repeat. Read aloud and sing.



نظم سنیے، کہیے۔ بلند آواز سے پڑھیے اور لے کے ساتھ گائیے۔



Fuzzy wuzzy caterpillar
in the garden creeps.
Makes himself a Chrysalis
and soon falls fast asleep.

Fuzzy wuzzy caterpillar
wakes up by and by
To find he has wings of beauty
changed to a butterfly.

فزی وزی کیلڑ پلڑ
ان د گارڈن کرپس۔
ہمکس ہمسیلف ا کرپس
انڈ سون فو ا ز فاسٹ آسلیپ۔

فزی وزی کیلڑ پلڑ
ویس آپ ہائے انڈ ہائے۔
ٹ فاسٹ ہی ہز بگنڈ اواف
چپڑ ٹ ا بٹرفلائیے۔

Chrysalis: کرپس
تتلی کا خول

2. Change the letters in the following words and make a new word.

Examples : by → my, in → it, is.

* up * to * he * of * the * has * find

3. Find the smaller words in these bigger words.

* caterpillar * spins * himself * asleep * butterfly

Changing Sentences



1. Read and change the sentences.

جملے پڑھیے اور تبدیل کیجیے۔

Teacher : Change one word at a time and make a different but meaningful sentence.

Maya sells butter.

Maya sells milk.

Maya buys milk.

Meera buys milk.



ایک لفظ بدل دیں تب بھی ہر مرحلے پر جملہ بامعنی ہونا چاہیے۔

I saw two birds.

I saw two bags.

I saw my bags.

I saw my bag.

I found my bag.

She found my bag.

بچوں کو الفاظ کے کارڈ دے کر جماعت کے سامنے کھڑے ہو کر جملہ تبدیل کرنے کی سرگرمی کروائیں تو زیادہ موثر ثابت ہوگا۔



2. Find other short sentences in the book and try to change them.

کتاب سے مزید چھوٹے جملے تلاش کیجیے اور دیکھیے کہ ان میں کتنی تبدیلیاں کر سکتے ہیں۔



- * Priya liked sweets.
- * The sky is falling.
- * He reached the mango tree.
- * Don't touch my sheep.
- * We have a postbox in our classroom.



A GARDEN OF WORDS

again	cross	him	please	throne
angry	crown	home	popped	thunder
around	diamonds	house	queen	towers
back	down	its	saw	voice
beautiful	enough	kind	sea	water
became	every	magic	speak	waves
blue	fisherman	must	storm	were
buildings	garden	near	strange	wife
castle	happened	ordered	surprised	wish
catch	happy	passed	thing	wore

1. Listen carefully to each word and tick the words that you know.
2. Find the words that show * things * actions.
3. Read the following sentences. Add a suitable word from the table to the sentence and say it again. Write down the sentence.

For Example : It's a **house**.

It's a **beautiful** house.

- * I caught a **fish**.
- * I saw an **man**.
- * Once there was a **woman**.

4. Read the pairs of words given below. Make up a sentence using both the words.

- * fish, beautiful * animals, water * like, diamonds
- * queen, happy * fish, net

اوپر درج الفاظ کے لیے ہمیشہ کی طرح کارڈ بنوائیں اور یہاں سرگرمی (1 سے 3) میں ان کا استعمال کریں۔ 1. استاد ایک وقت میں درج بالا جدول کی آڑی سطروں کے 5-5 الفاظ پڑھے۔ بچے وہ الفاظ سن کر مانوس الفاظ پر نشان لگائیں۔ تمام دس سطروں کے الفاظ کی مشق اسی طرح کریں۔ بچوں کو جو الفاظ نامانوس محسوس ہوں ان کی زیادہ مشق کریں۔ 4. دیے ہوئے ہر گروہ کے الفاظ استعمال کر کے کئی جملے بنائے جاسکتے ہیں۔ مثلاً، The fish was beautiful. I saw a beautiful fish. I caught a beautiful fish. بچوں کو زیادہ سے زیادہ جملے بنانے کی ترغیب دیں۔

The Golden Fish



1. Listen carefully and read with me.

غور سے سنیے اور میرے ساتھ ساتھ دہرائیے۔



Malhar was a fisherman. He lived with his wife in a little hut near the sea. He went down to the sea every day to catch fish.

One day, a strange thing happened. He caught a big golden fish in his net. When Malhar took the fish out of water, the fish began to speak.



“O fisherman, please let me go.”

Malhar was very surprised. He was a kind man. He let the fish go.



Malhar went home empty-handed. He told his wife about the fish. His wife was not very kind.



“Foolish man ! Why did you let the fish go? Go back to the sea and call the fish. It must be a magic fish. Ask the fish to grant you a wish.”

So Malhar went back to the sea and called the fish.

“O fish, please grant me a wish.”

The fish popped up its head out of the blue sea and said,

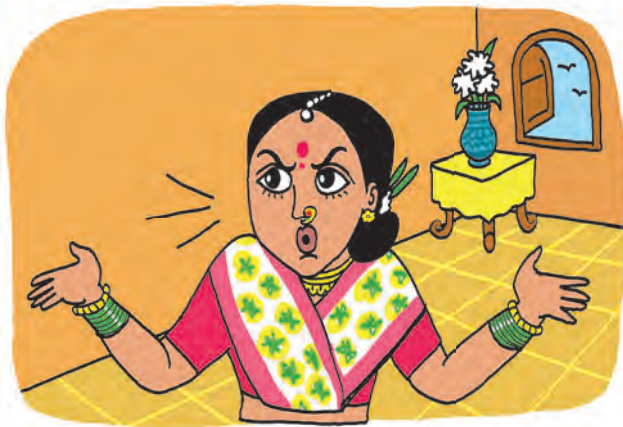
“What is your wish ?”



“I want a big house with a garden for my wife.”

“Go back home. Your wish is granted.”

Malhar went back home. In place of his little hut, he saw a big house with a garden. “What a beautiful house !” he said.



Some days passed. Malhar’s wife said to him, “This house is not enough. I want to live in a castle. I want to be a queen.”

So Malhar went back to the sea and called the fish.

“O fish, please grant me a wish.”

There were big waves in the sea. The fish came and asked,

“What is your wish ?”

“My wife wants to be a queen.”

“Go back home. Your wish is granted.”

Malhar went back home. In place of the big house, he saw a castle. The castle had many buildings and towers. There were many gardens around the castle.

“What a beautiful castle !” said Malhar.



In the castle, his wife sat on a throne of gold and diamonds. She wore a crown.

“Are you happy, now ? ” asked Malhar.

“We shall see,” said his wife.

Some days passed. Malhar’s wife called him, “This is not enough for me. Now I want to be a goddess.”

“What are you asking for, wife ? It is not right.” said Malhar. But his wife became angry.

“Go to the fish at once !” she ordered.



Malhar went back to the sea and called the fish, “O fish, please grant me one more wish.”

When the fish came, there was a storm in the sea. The fish looked very very cross.

“What is it, now ?”

“My wife wants to be a goddess,” said Malhar in a small voice.

“Go back home !” the fish said. His voice was like thunder, “And don’t come again.”

Malhar went back home. In place of the big castle, he saw his little hut. His wife had to live in the little hut once again.





2. Read the following words and write at least one sentence about each.



For example : Hut : The hut was near the sea.

- * Malhar
- * Malhar's wife
- * The golden fish
- * house
- * castle

3. Discuss the following in Marathi.

- * Why was there a storm in the sea when the fish came for the last time ?
- * Suppose you met the fish. What will you ask for ?

یہ مشق اس مقصد سے دی گئی ہے کہ کہانی اگر انگریزی میں بھی سنائی جائے تو اسے سن کر یا پڑھ کر بچوں کی سوچ کو تحریک ملے۔ یہاں بچوں کی فہم اور ان کے ذاتی خیالات کو اہمیت حاصل ہے۔ اس لیے بات چیت کرنے کے لیے بچوں کا مادری زبان استعمال کرنا زیادہ مناسب ہوگا۔

Circles
4



Listen, speak and use.

سنیے، بولیے اور استعمال کیجیے۔



Teacher : Let us use the circles to practise some questions and answers.

Chit-chat

- * What's your favourite dish ?
.....
- * Who is your favourite player ?
.....
- * Which song do you like to sing ?
.....
- * How do you come to school ?
.....
- * When do you reach home after school ?
.....
- * Where do you play ?
.....
- * What are you good at ?
.....



یہاں دیے ہوئے سوالوں کے مختلف جواب مل سکتے ہیں۔ گھومتے دائرے میں ایک وقت میں دو تین سوالوں کی مشق کروائیں۔ کسی ایک سوال کے تمام پانچ بچوں کے ذریعے دیے گئے جواب سب بچے لکھ لیں اور انہیں جماعت میں پیش کریں۔

- Take down the answers to any one question and present them in the classroom.



Read the following and write your own messages.

نیچے دیے ہوئے پیغام پڑھیے اور آپ اپنے پیغام لکھیے۔



Sonali, Neeta, Himani and Manish are all friends.

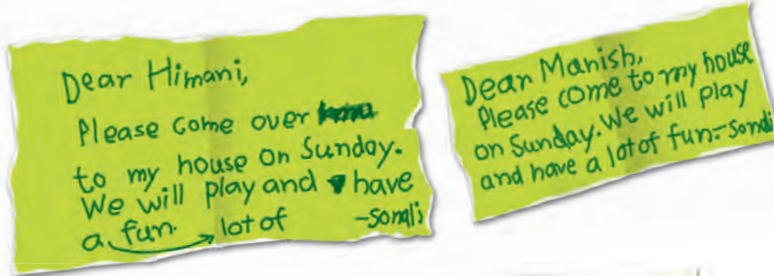
Sometimes they have fights and quarrels.

But they get over their quarrels.

That is because they know a magic word.

You can read it in Sonali's letter to Neeta.

Can you find it ?



Sonali, I am angry with you.
I will not talk to you. -Neeta

Dear Neeta,
Why are you angry with me? Please write and tell me. -Sona.

Sonali, you talk and play with Himani all the time you don't play with me now. -Neeta

Dear Neeta,
I am very sorry. I like Himani and I like you too. Please talk to me. I am your friend. -Sonali

Friends again !

Did you find the magic word ?



یہاں دیے ہوئے رقعوں سے ایک کہانی تیار ہوتی ہے۔ اس لیے ان نمونوں کو ترتیب سے پڑھیں۔ ان رقعوں سے ظاہر ہونے والے واقعے کے بارے میں بچوں سے بات چیت کریں۔ پھر بچوں کی پسند کے مطابق روٹھنے اور ناراضگی دور کرنے کے خیالی پیغام ان سے لکھوانے میں کوئی مضائقہ نہیں۔



Listen carefully and read with me.

غور سے سنیے اور میرے ساتھ ساتھ دہرائیے۔



What is there under the sea ?

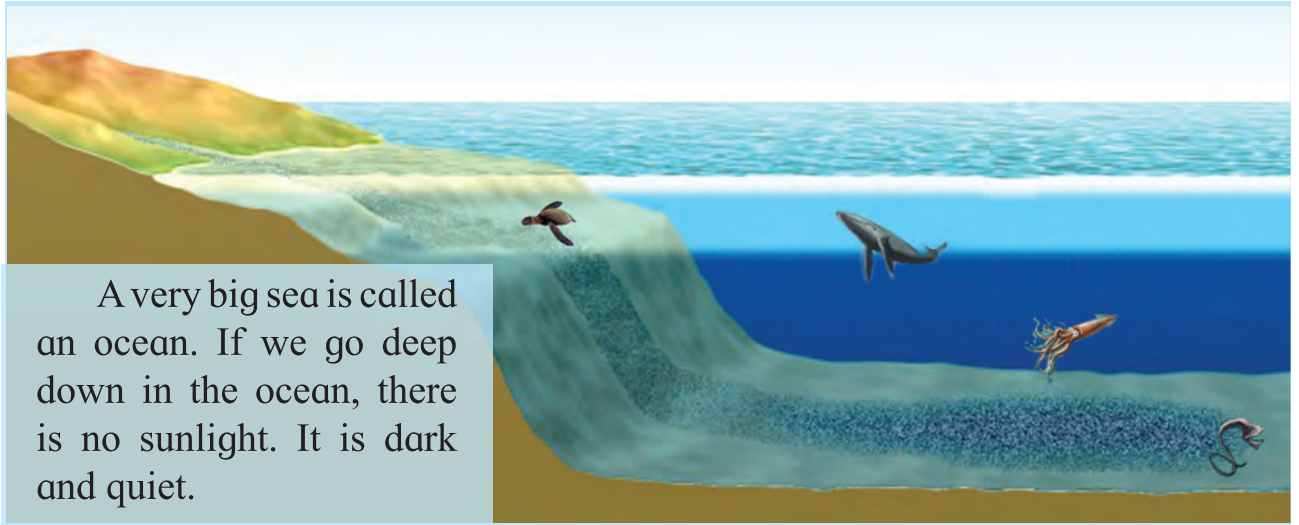
The sea is very deep. There are many plants and animals in the sea. Some of them are very small. We cannot see them with our eyes.

There are fishes, turtles and many strange and beautiful animals in the sea. The largest of all animals is the blue whale. It lives in the sea.



There are many different types of plants in the sea. In some places, there are so many that it is like an underwater forest.

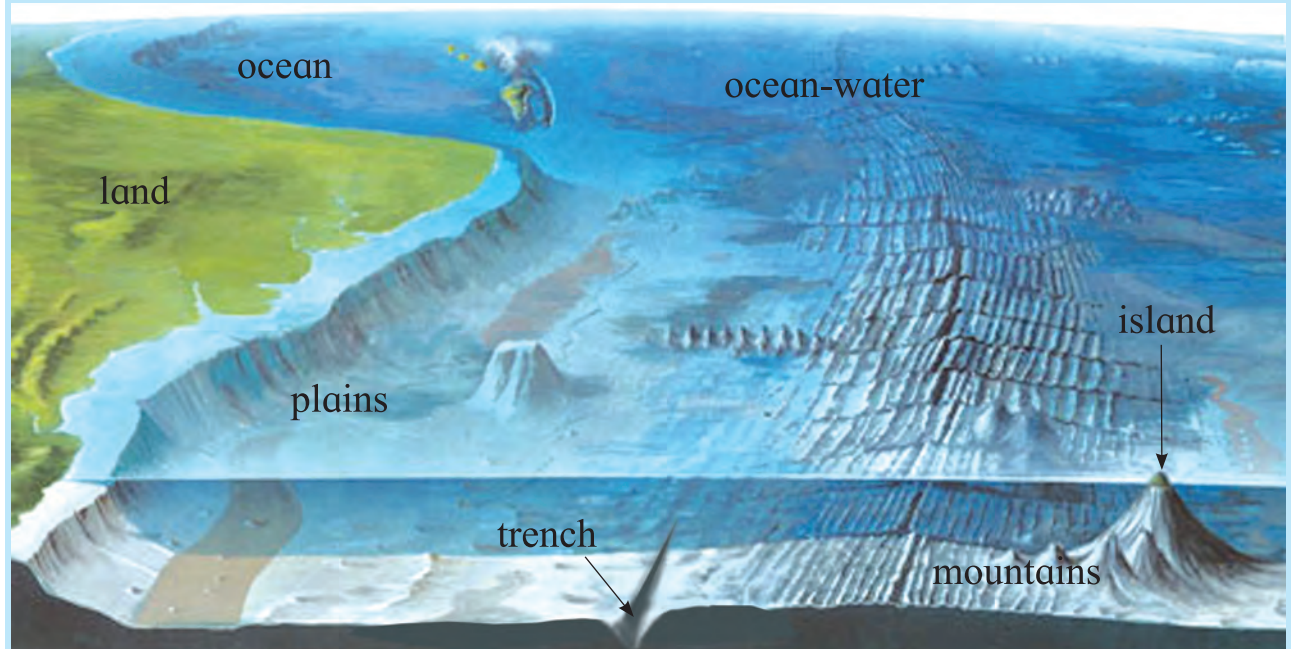




A very big sea is called an ocean. If we go deep down in the ocean, there is no sunlight. It is dark and quiet.

The bottom of the ocean is known as 'ocean floor'. The ocean floor is not flat. Just as we see mountains and valleys and plains on land, there are mountains and plains and also deep trenches in the ocean floor.

When the top of such a mountain rises out of ocean water, it forms an island. You can see these things in the picture below.



- Draw a picture of the sky and write the names of the things you show in the picture.

اس صفحے پر سمندر کی تہہ کی خیالی شکل دی ہوئی ہے۔ شکل میں دیے ہوئے ناموں کے ذریعے بچوں کو تہہ کے بارے میں سمجھائیں۔

A Visit to a Garden



1. Listen carefully, read with me and learn.

غور سے سنیے، میرے ساتھ ساتھ پڑھیے اور سیکھیے۔



Children of class IV B went to a big garden for a picnic. At the gate, they saw a big board. The names of the different parts of the garden were written on the board, one below the other. “What a long list !” the children said.

“Where shall we go first ?” someone asked.

“To the lake! Boating!” many children said.



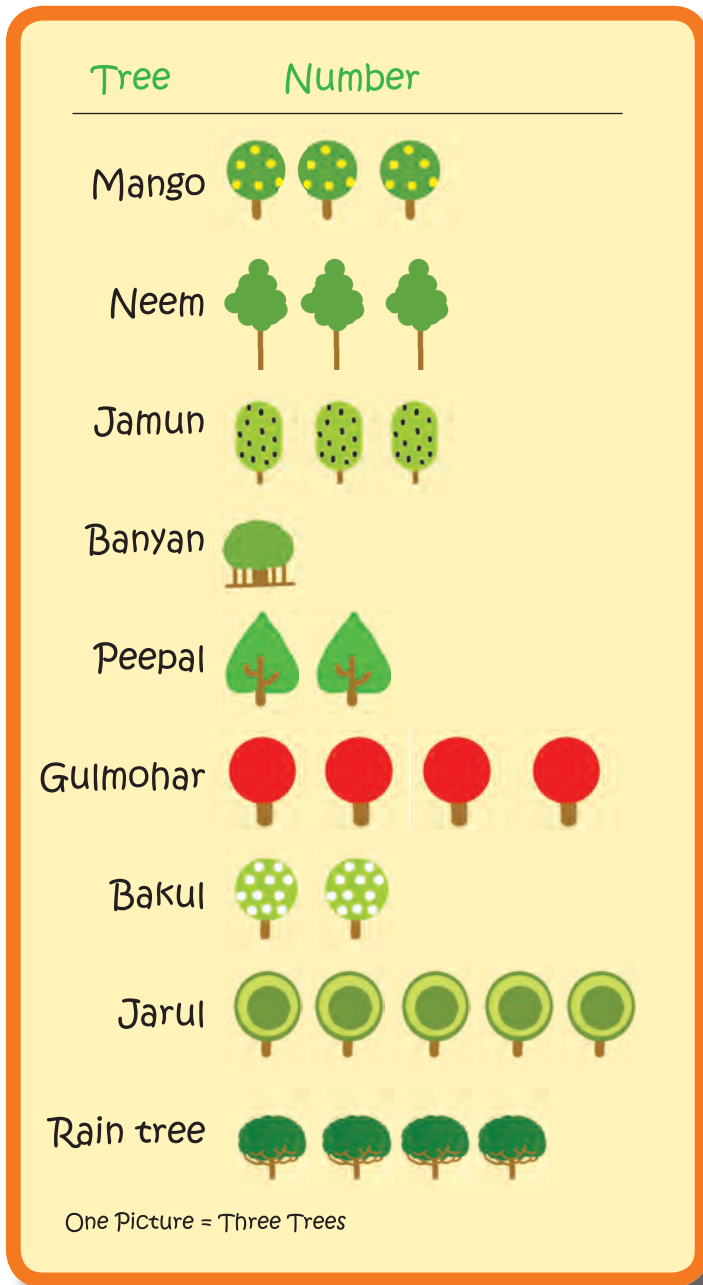
“But how do we go there ?”

“See, there’s a **map** of the garden here, we will see the map and find our way to the lake.”

The teachers took the children to the lake for boat rides. Then they sat under a tree to eat some snacks.

There was another big board near the tree. There was a chart on the board with pictures of trees in it.

“What does it mean, Teacher ?” the children asked.



“It’s a **pictogram** or **pictograph**,” said the Teacher. “It gives you information with the help of pictures. This chart tells us how many trees of each type there are in this garden. Now look at the chart carefully and tell me what trees there are in this garden.”

“Mango, neem, jamun, banyan, peepal, gulmohar, bakul, jarul (tamhan) and rain trees.”

“Very good. Now tell me how many trees of each type there are.”

The children answered this question correctly. Can you answer the question with the help of this pictogram ?”



2. Now, as a class activity, prepare the following to give some information related to your school.

- * Any list. (Put your list in alphabetical order.)
- * Any map.
- * Any pictogram.



• You may discuss the topics for the pictogram in Marathi. But the title and the labels in the pictogram must be in English. (Furniture, rooms, trees, people, etc.)

Riddles



Listen carefully, read and sing with me.

غور سے سنیے، پڑھیے اور میرے ساتھ ساتھ لے میں گائیے۔



Never darkness do I see,
Not even a shadowy place.
But you can see me all day,
Though I might burn your face.

(The Sun)



To cross the water, I'm the way,
For water I'm above;
I touch it not, and truth to say,
I neither swim nor move.

(A bridge)

My feet stay warm,
But my head is cold.
No one can move me,
I'm just too old.

(A Mountain)

Project

Prepare at least 3 riddles that end with 'Who am I?'
and three more that end with 'What is it?'

Examples :

My name begins with 'c',
ends with 'r'.

Many times there is a mouse
with me. Who am I ?

It has four legs.

We see it in the classroom.

We put things on it.

What is it ?



ہمیں یہ آتا ہے

- تصویروں، نقشوں کو انگریزی نام دے سکتے ہیں۔ انگریزی میں فہرست بنا سکتے ہیں۔
- انگریزی میں بنائی ہوئی فہرست کو a - z ترتیب میں لگا سکتے ہیں۔
- دی ہوئی مثال کے مطابق اپنے طور پر کئی انگریزی جملے بنا سکتے ہیں۔
- اب تک سنے ہوئے / پڑھے ہوئے جملوں کا استعمال کر کے انگریزی میں دو تین مربوط جملے لکھ سکتے ہیں۔

- انگریزی نظم لے پر سنا سکتے ہیں۔ آسان نظموں کا مطلب سمجھ سکتے ہیں۔
- دوستوں، سہیلیوں سے بات چیت کرتے ہوئے انگریزی میں سوال جواب کر سکتے ہیں۔
- آسان الفاظ میں انگریزی کہانی، ہدایت سن کر / پڑھ کر ان کے معنی سمجھ سکتے ہیں۔
- تصویروں، شکلوں کے ساتھ دی ہوئی آسان انگریزی سرخیاں اور معلومات سمجھ سکتے ہیں۔

An
Action
Rhyme



Listen, sing and enact.

نظم سنیے، لے کے ساتھ گائیے اور ادا کاری کے ساتھ پیش کیجیے۔



Unit
Six



Like a leaf or a feather
In the windy, windy weather,
We will all twirl around
And all sink down – together.



لائک اَلْف اوار اَفیڈر
ان دَوٹڈی دَوٹڈی دَوٹڈر،
دہل اوار اَلوٹول اَر اوٹڈ
اَنڈ اوار سَنگ ڈاؤن سٹَگیڈر۔

Like a bud or a flower
Getting soaked in a shower,
We will all sway about
And all dance together.



لائک اَبڈ اوار اَنفلاور
گیٹنگ سَوکٹ اِن اَشاور
دہل اوار سَو سے اَباوٹ
اَنڈ اوار ڈانس سٹَگیڈر۔

- Find other things you might like to imitate.
Then present the actions and the related English words in the class.
Example : Swim around like a fish.

Project

Mark what you write !

1. Note the following marks. From this book, find at least 5 examples of each of the following :

- * Sentences that end with ?
- * Sentences that end with !
- * Sentences that end with .
- * Words that have ' .

2. Find at least one example of each of these marks from some other book, magazine, etc.

3. Can you think of one more example of each on your own ?
Add it to your list.

۱- نیچے دی ہوئی علامتیں دیکھیے۔ نیچے دی ہوئی ہر ہدایت کی پانچ مثالیں کتاب میں تلاش کیجیے۔

* جن جملوں کے آخر میں ؟ ہو۔ * جن جملوں کے آخر میں ! ہو۔

* جن جملوں کے آخر میں . ہو۔ * جن لفظوں میں ' ہو۔

۲- ہر ایک علامت کے لیے درسی کتاب کے علاوہ کتابوں، رسالوں میں سے کم از کم ایک مثال تلاش کیجیے۔

۳- کیا آپ اپنے طور پر کوئی ایک مثال بنا سکتے ہیں؟ اپنی فہرست میں اسے بھی شامل کیجیے۔



The Kingdom of Plants



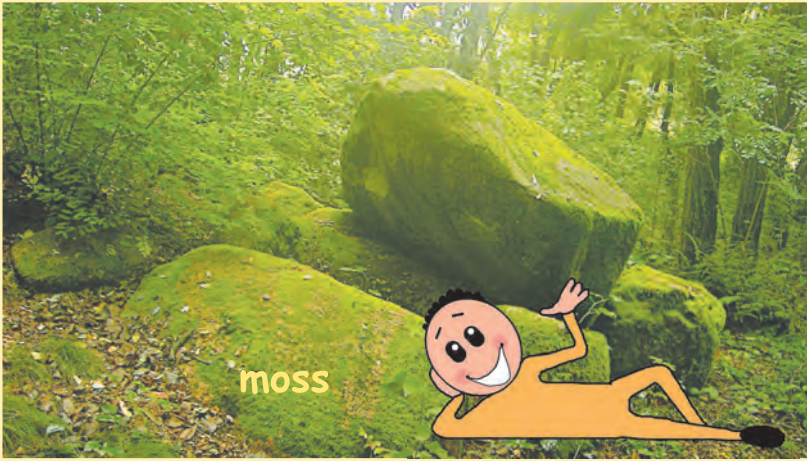
1. Listen carefully and read with me.

غور سے سنیے اور میرے ساتھ ساتھ دہرائیے۔



Let us take a trip to the kingdom of plants.
What a great variety!

There are thousands and thousands
of different types of plants here.



This is moss. It is soft.
It looks like a bright
green carpet.

Look at the grass. 

This too, is soft, green and short.

But do you know, rice, wheat and jowar
are also types of grass. They give us grain.



This plant has
a thin stem and
so many leaves.
It is a herb.





bush

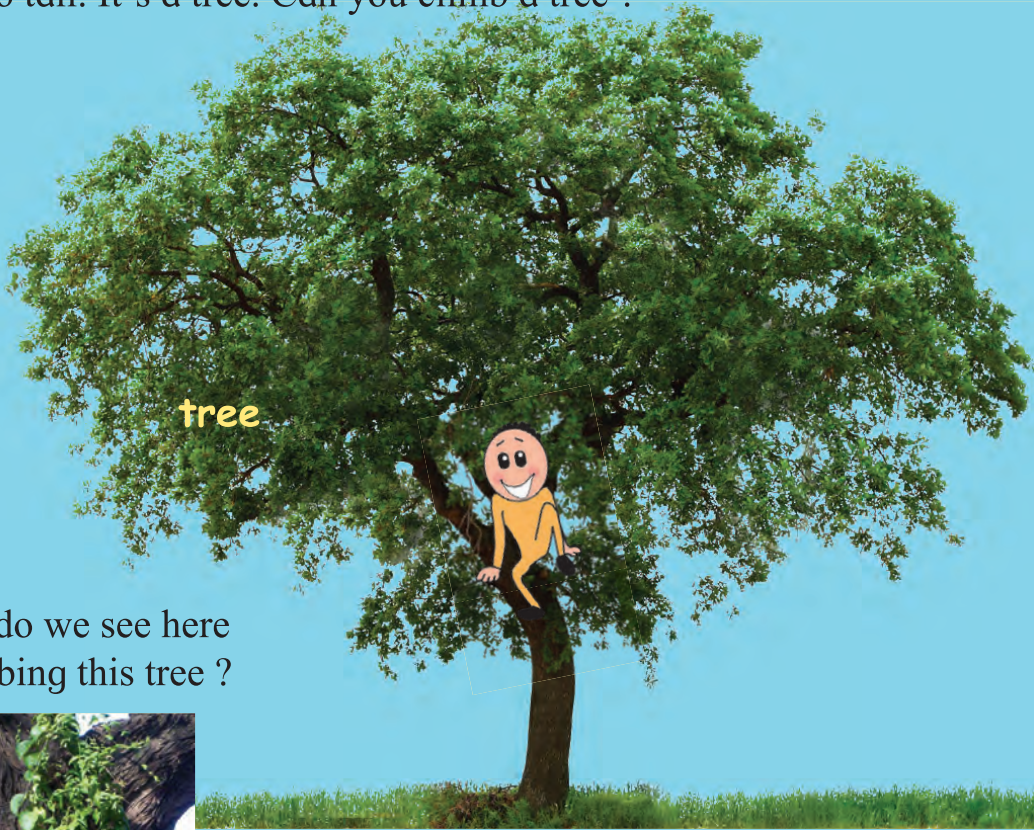


This plant has a tough stem and so many branches.

It has many leaves, too. It is a bush or shrub.

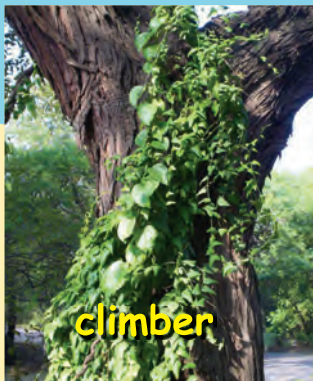


And look at this! What a thick trunk! It is so tall. It's a tree. Can you climb a tree ?



tree

What do we see here climbing this tree ?



climber

It's a climber or a vine. These plants grow very fast.

Be very careful with this plant! It's a cactus. It has many thorns. The thorns can prick you.



cactus

The plant kingdom is a beautiful kingdom. Would you like to grow a plant ?

2. List the names of different types of plants.

3. Draw pictures to show the following :

- * stem
- * branch
- * trunk
- * bush
- * leaf
- * thorn



I want to tell you...



Listen and read aloud.

سنیے اور بلند آواز سے پڑھیے۔



Good morning.
I'm Ria.
I want to tell you about my dog.
His name is Spotty.
He has black spots on his body.
He wants to play with me all the time.
I love my dog.



Hello.
I am Sarthak.
I would like to tell
you about my brother.
He is in the eighth standard.
He goes to a music class.
He is a very good singer.

Hello, everybody!
I'm Shraddha.
I want to show to you
my collection of seeds.
I put the seeds in small packets.
Sometimes, I take them out and
arrange them in different ways.
I am going to prepare
labels for my packets.



اساتذہ جماعت میں ہر بچے کو اس کی پسند کے موضوع کا انتخاب کرنے دیں اور اس پر تین چار مربوط جملے بنوائیں۔ ہر ایک بچے کو اس کے بنائے ہوئے جملے پیش کرنے کا موقع دیں۔



A GARDEN OF WORDS

after	fourth	minutes	rose	story-teller
as	grain	never	second	tell
believe	grains	new	shore	telling
bright	heaps	next	sixth	tenth
broke	hole	night	sparrow	third
bucket	idea	ninth	sparrows	thought
eighth	if	nothing	station	tomorrow
end	king	palace	storehouse	usual
fifth	kitchen	picked	stories	wall
first	loved	river	story	yourself



1. Listen carefully and tick off the words you know.



2. Find and write the words that contain the following words:
* right * rain * hen * nut * not * lace * arrow.

3. Find the words that tell us about numbers.

For Example : First.

4. Complete the following sentences using different words from the table above.

- * Who will do it ? * She picked up the
* Please me. * The king was in the

اوپر درج الفاظ کے لیے ہمیشہ کی طرح کارڈ بنوائیں اور یہاں سرگرمی (1 سے 4) میں ان کا استعمال کریں۔ 1. استاد اوپر دیے ہوئے الفاظ ترتیب سے کہے۔ پھر بچوں کو نامانوس محسوس ہونے والے الفاظ تختہ سیاہ پر لکھ کر ان کی بلند خوانی کرائے۔ 4. یہاں دیے ہوئے جملے اس طرح مکمل کرنا ہے کہ وہ بامعنی ہو جائیں۔ ایک جملہ الگ الگ متبادل استعمال کر کے مکمل کیا جاسکتا ہے۔ بچوں کو زیادہ سے زیادہ جملے بنانے کی ترغیب دیں۔ اسی طرح دیکھیں کہ درج بالا الفاظ کے علاوہ کسی اور لفظ کو مناسب طریقے سے استعمال کر کے نچے جملے بنا سکتے ہیں یا نہیں۔

A Never-
ending
Story



1. Listen carefully and read with me.

غور سے سنیے اور میرے ساتھ ساتھ دہرائیے۔



Once there was a king.
He loved stories.

“Tell me a story!” he said all the time.

At the end of the story, he said,
“And then? What happened next?”

“Nothing. This is the end,”
said the story-teller.

“Tell me a story that has no end.
I want a never-ending story.”

The story-teller thought and thought.
All his stories had an end.

He could not think of a never-ending story.

Then he had a bright idea.
He began to tell a new story.

“Once there was a king.
He lived in a big palace.
The palace had a big kitchen and a big storehouse.
There were big heaps of grain in the storehouse.
There was a hole in the wall of the storehouse.

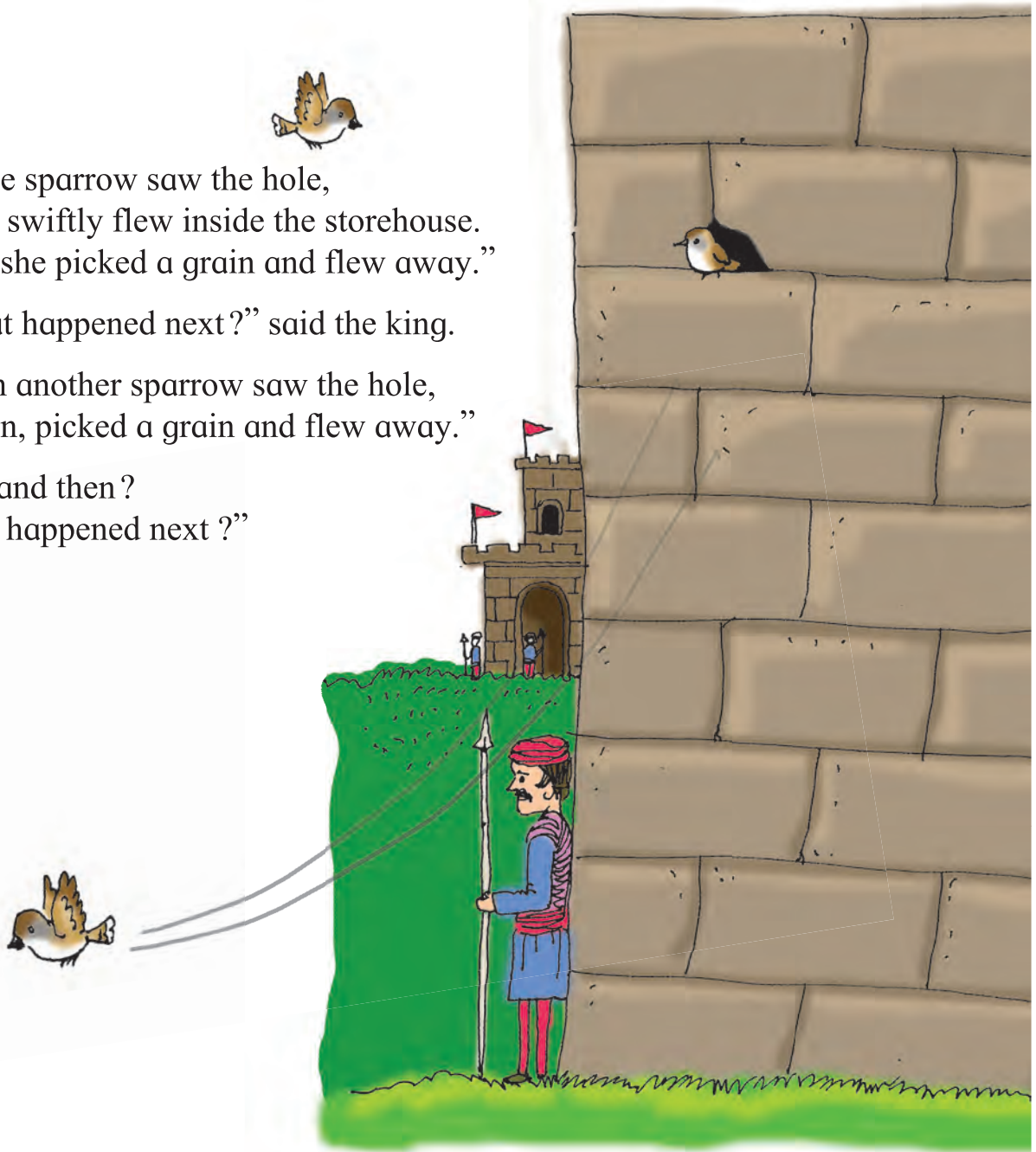


A little sparrow saw the hole,
and swiftly flew inside the storehouse.
Then she picked a grain and flew away.”

“What happened next?” said the king.

“Then another sparrow saw the hole,
flew in, picked a grain and flew away.”

“Oh, and then?
What happened next?”



“Then a third sparrow saw the hole,
flew in, picked a grain and flew away.”

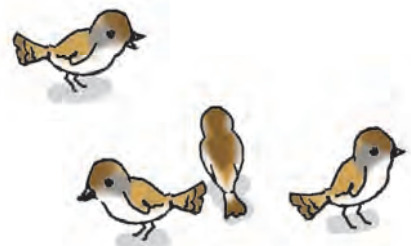
“And then?”

“Then a fourth sparrow saw the hole....”

The story went on and on like this.

Even now, the story-teller is telling the king
this story about the grains and the sparrows.

If you don't believe me, you can go there and
see for yourself.





2. Read and learn.

first	second	third	fourth	fifth
sixth	seventh	eighth	ninth	tenth



3. Write the two words that make up these big words.

- * story-teller
- * never-ending
- * storehouse

4. Discuss, in Marathi, how you can end the story-teller's 'Never-ending story'.



5. Now try to find other never-ending stories. Present your ideas in English. Examples :



1. One bus came to the bus-stand and went away after five minutes. Then another



2. One man came, filled his bucket at the river and went away. Then another



3. One wave rose, came to the shore and broke at the shore. Then another



4. It was day and then it was night and then the next day and the next night, and then, the next...



5. Munnu said, "I will do my homework tomorrow". The next day, he said, "I will do my homework tomorrow". The day after, he said, Then the next day,

Five
Fluffy
Little
Robins



1. Listen, repeat. Read aloud and sing.



نظم سنیے، دہرائیے۔ بلند آواز سے پڑھیے اور لے کے ساتھ گائیے۔



فائیو فلفی لٹل روباہنز،
لٹک آپ آٹ ڈسکائے۔
اٹ وز بناگم ٹ کپو ڈنٹسٹ،
انڈ فاسٹڈ آوٹ ہاؤٹ فٹلایے۔

فور فلٹر-فلٹرد اوف،
بٹ ون وز فل اوف فری۔
ہی سیڈ ”اٹس فار ٹو ہائے،
آئے تھک آئیل سٹے رائٹ ہیر!“

”کم او ان!“، سیڈ ڈاکرز،
فلاننگ فریہل ان ڈسن۔
سو ڈیئر لٹل برادر ہرائڈ اٹ
انڈ فاونڈ دیٹ اٹ وز فن۔

Five Fluffy Little Robins,
Looked up at the sky.
It was time to leave the nest,
And find out how to fly.

Four flitter-fluttered off,
But one was full of fear.
He said, “It’s far too high,
I think I’ll stay right here!”

“Come on!”, said the others,
Flying freely in the sun.
So their little brother tried it
And found that it was fun.



2. Complete the following in as many different ways as possible.

* It was time to

* It’s far too



1. Make as many meaningful sentences from the table as you can.

Thank you	for spilling water on your book. for giving me your book. for telling me his address. I forgot your birthday. for a lovely treat. for this beautiful gift. for being late / I'm late. for saving my kitten. I broke this cup.
I'm sorry	



2. Read aloud the sentences you make. Form pairs.

Then imagine the remaining conversation and present it.



اپنے بنائے ہوئے جملے بلند آواز سے پڑھیے۔ جوڑیاں بنا کر بچے ہوئے باقی
مکالمے کا تصور کر کے پیش کیجیے۔

Example :



Manda : Please pass me that water bottle.

Nanda : Here ! Catch !

Manda : Wait ! Oh no !

Nanda : I'm sorry for spilling water on your book.

Order,
order !



Listen, read and do.

سنیے، پڑھیے اور عمل کیجیے۔



- Make the following lists putting 5-8 items in each list.

- * Fruits
- * Vegetables
- * Things in your school bag
- * Birds
- * Animals
- * Colours

(You may find some examples even in this book !)

- Now, re-arrange your list in alphabetical order.

Example : List of some subjects you have to study in high school.

First List	List in Alphabetical Order
5. Marathi	1. English (Top of the list)
1. English	2. Geography
3. Hindi	3. Hindi
6. Mathematics	4. History (Middle of the list)
4. History	5. Marathi
2. Geography	6. Mathematics
7. Science	7. Science (Bottom of the list)



- Re-arrange your list in the order of your preferences, putting what you like most at the top.



- Use the lists to put questions to your partner in pairs.

Example : * What comes before ?

* What comes after ?

* Which subject do you like best ?

* Which subject do you like the least ?

* Do you like better than ?

* What do you like better — or ?



Time to
Laugh



Read and enjoy.

پڑھیے اور لطف اٹھائیے۔



Daddy : Sachin, why are you wearing an odd pair of shoes ?

Sachin : The other pair is just as odd as this one.



Mummy : What's going on ?

Bunty : The teacher has asked us to write ten lines on a pet dog.



Sona : What are you doing, Mona ?

Mona : I am writing a letter to my younger brother.

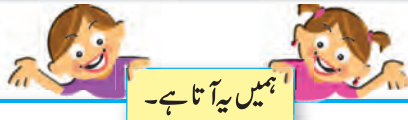
Sona : Why are you writing it so slowly ?

Mona : Because my brother is small. He cannot read fast.



- Collect jokes from newspapers, magazines or books and learn to tell a few jokes well.

اتنے لطیفے جمع کیجیے کہ جماعت کا ہر بچہ کم از کم ایک لطیفہ سنا سکے۔ پھر بچوں سے انگریزی میں لطیفہ سنانے کی مشق کروائیں۔



- اپنے بارے میں یا دیگر چیزوں کے بارے میں اپنے دل سے دو تین جملے کہہ سکتے ہیں۔
- اپنے خیالات کو انگریزی میں ظاہر کرنے کی کوشش کر سکتے ہیں۔
- دیکھ کر یا اپنے دل سے آسان انگریزی الفاظ، جملے لکھ سکتے ہیں۔
- انگریزی لکھتے وقت رموزِ اوقاف کا مناسب استعمال کر سکتے ہیں۔
- اس سال سیکھی ہوئی کئی نظمیں لے اور آہنگ کے ساتھ گانے گاتے ہیں۔
- انگریزی میں آسان سوال جواب کر سکتے ہیں۔
- انگریزی مکالمے میں حصہ لے سکتے ہیں۔
- کچھ لطیفے انگریزی میں سنا سکتے ہیں۔
- سن کر / پڑھ کر آسان انگریزی کہانی، معلومات، ہدایت سمجھ سکتے ہیں۔

किशोर

किशोर

किशोरची वर्गणी भरा आता ऑनलाइन!
वार्षिक वर्गणी ८० रुपये
(दिवाळी अंकासह)

पुढील वेबसाईटला भेट द्या. www.kishor.ebalbharati.in

महाराष्ट्रातील
मुलांचे सर्वांत
लोकप्रिय मासिक

किशोर: ज्ञान आणि मनोरंजनाचा
अद्भुत खजिना
बालभारतीचे प्रकाशन
४८ वर्षांची
अविरत परंपरा



संपर्क : ०२०-२५७९६२४४



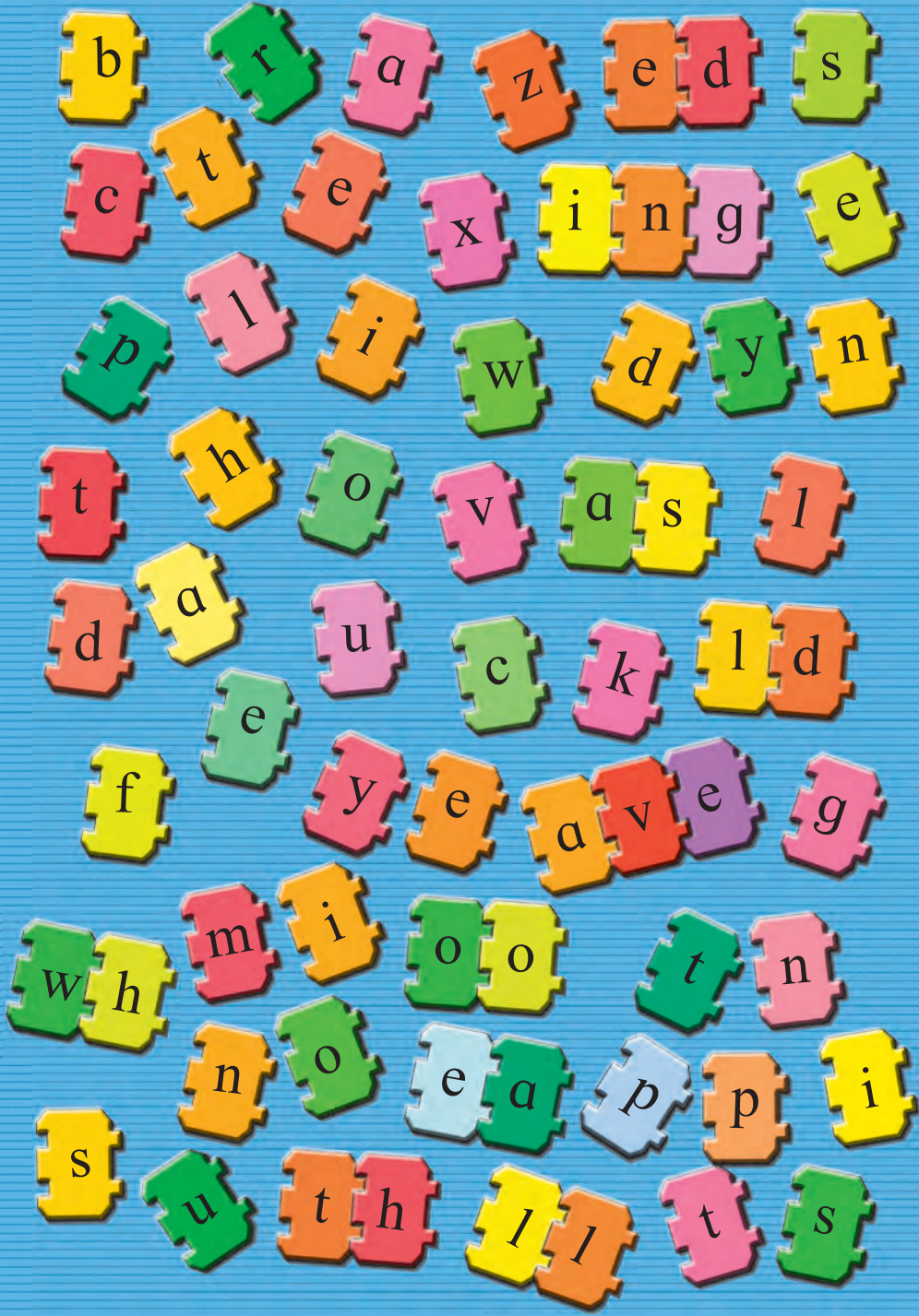
ebalbharati

पाठ्यपुस्तक मंडळ, बालभारती मार्फत इयत्ता १ ली ते १२ वी
ई-लर्निंग साहित्य (Audio-Visual) उपलब्ध...

- शेजारील Q.R.Code स्कॅन करून ई-लर्निंग साहित्य मागणीसाठी नोंदणी करा.
- Google play store वरून ebalbharati app डाऊनलोड करून ई लर्निंग साहित्यासाठी मागणी नोंदवा.

www.ebalbharati.in, www.balbharati.in





انگریزی حروف کا کھیل

انگریزی الفاظ جوڑ کر لفظ اور جملے بھی بنائیے! آنکھیں بند کر کے اوپر دیے ہوئے حروف/حرفوں کے گروپ پر اٹکی کو گول گول پھیر کر ایک جگہ جمع کیجیے۔ کون سے حروف/حرف کی جوڑیاں ملیں؟ اب ان کے آگے یا پیچھے یا آگے اور پیچھے جو تھیں چاہیے کھڑا لگا کر لفظ بنائیے۔ اس طرح پانچ جملے الفاظ بنانے کے بعد دیکھیے کہ کیا ان سے کوئی جملہ بنتا ہے۔ جوڑیاں یا گروہ بنا کر بھی یہ کھیل کھیلا جاسکتا ہے۔



MAHARASHTRA STATE BUREAU OF TEXTBOOK
PRODUCTION AND CURRICULUM RESEARCH, PUNE.

माय इंग्लिश बुक फोर (उर्दू)

₹ 39.00